



**GIPUZKOA ETA ARABAKO PARTZUERGO
OROKORREKO MENDIEN GAINEKO ERABILERAK
ETA APROBETXAMENDUAK ARAUTZEN DITUEN
ORDENANTZAREN ALDAKETA ONARTZEKO
ESPEDIENTEA**

**EXPEDIENTE PARA LA APROBACION DE LA
MODIFICACION DE LA ORDENANZA
REGULADORA DE USOS Y APROVECHAMIENTOS
SOBRE LOS MONTES DE LA PARZONERIA
GENERAL DE GIPUZKOA Y ALAVA**

KONTSULTA GEHIGARRIA

CONSULTA ADICIONAL

Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen ordenantzaren aldaketa pertsonen eskubide eta interes legitimoen eragiten dien arau baten aldaketatzat jo daitekeenez, Ordenantza hori aldatzeko proiektuaren testua Segurako Udalaren web orrian eta iragarki-taulan argitaratzen da, eragindako herritarrei entzunaldia emateko eta beste pertsona edo erakunde batzuek egin ditzaketen ekarpen gehigarriak biltzeko (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 133.2 artikulua).

Dado que la Modificación de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava pudiera considerarse una modificación de una norma que afecta a los derechos e intereses legítimos de las personas se publica el texto del proyecto de la modificación de la citada Ordenanza en el portal web y tablón de anuncios del Ayuntamiento de Segura, con el objeto de dar audiencia a los ciudadanos afectados y recabar cuantas aportaciones adicionales puedan hacerse por otras personas o entidades (art. 133.2 LPACAP).

Entzunaldi-epea 15 egun baliadunekoa izango da, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 82.2 artikuluan aurreikusitakoaren arabera. Epe horretan, hartzaileek egoki irizitako ekarpenak egin ahal izango dituzte.

El plazo de audiencia será de 15 días hábiles, que prevé el artículo 82.2 de la 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas - LPACAP-, durante los cuales los destinatarios podrán realizar las aportaciones que consideren oportunas.

Hartzaileek posta elektronikoko honen bidez helaraz ditzakete ekarpenak: udala@segura.eus

Los destinatarios podrán hacer llegar sus aportaciones a través del siguiente buzón de correo electrónico: udala@segura.eus

Horretarako, hona hemen aldaketaren testu osoa:

A tales efectos, el texto íntegro de la modificación es el siguiente:

**GIPUZKOAKO ETA ARABAKO PARTZONERIA
NAGUSIKO MENDIEN ERABILERAK ETA
APROBETXAMENDUAK ARAUTZEN DITUEN
ORDENANTZA ALDATZEKO TESTU-PROIEKTUA:**

**PROYECTO DE LA MODIFICACIÓN DE LA
ORDENANZA REGULADORA DE USOS Y
APROVECHAMIENTOS SOBRE LOS MONTES
DE LA PARZONERIA GENERAL DE GIPUZKOA Y
ÁLAVA:**

Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorra antzina-antzinatik eratu zen, eta Segura, Zerain, Zegama, Idiazabal, Donemiliaga eta Asparrena udalerriek osatzen dute. Onura Publikoko 13. Altzania, 14. Erreserba eta 97. Oltza mendiak eta Aldaola izeneko mendia ditu bere titulartasuneko ondasunen artean.

La Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, constituida desde tiempo inmemorial está integrada por los municipios de Segura, Zerain, Zegama, Idiazabal, San Millán y Aspárrena, cuenta entre los bienes de su titularidad los Montes de Utilidad Pública nº 13 Altzania, nº 14 La Reserva y nº 97 Oltza, así como el Monte denominado Aldaola.



Bere ondarea behar bezala administratzeari datzekion xedeak dira erakunde honen izateko arrazoia, eta, bere titulartasuneko mendiek osatzen dute erakundearen lurralde-sostengua eta Partzuergoak bere eskumenak gauzatzeko duen eremu fisikoa.

Premisa horietatik abiatuta, erakunde honi dagokio, bere eskumenen esparruan, gaur egun aplikagarri zaizkion toki-estatutu eta -legeriarekin eta gainerako legeriarekin bat etorrituz, bere mendien aprobetxamenduen ohiko arauketak merezi duen errespetutik, aintzatetsitako ohitura-formetan oinarrituz eta antzina-antzinatik bete beharreko tokiko ohiturak eta erabilerak jasoz, eta indarrean dagoen legeria betez, besteak beste, 7/2006 Foru Araua, urriaren 20koa, Gipuzkoako Mendiei buruzkoa, eta 33/2003 Legea, Herri Administrazioen Ondareari buruzkoa, ondasun horien erabilera eta aprobetxamendua kasuan kasuko ordenantzzen bidez arautzea.

Horrela, Partzuergo honek Gipuzkoa eta Arabako mendien gaineko Erabilera eta Aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantza onartu zuen. Ordenantza horren jatorrizko testua Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zen 1995/09/08an (GAO), 171. buletinean, eta, ondoren, haren zenbait artikuluko aldatu ziren. Zehazki, 22. artikuluko d) atalean, Partzuergoko Batzarrak 2004/02/11n egindako bileran behin betiko onartzeko erabakiaren bidez (2004/03/05eko GAO-n argitaratua, 44. zenbakiko buletina). Eta 27.1, 22 2. eta 3. paragrafoetan eta 35.2 artikuluetan Partzuergoko Batzarrak 2014/06/04an hartutako erabakiaren bidez, legezko epean alegaziorik izan gabe eta 2015/06/14ko GAO-n argitaratuta, 113. buletinean.

Araudi horren edukiak honako hauek biltzen ditu: mendietan egin daitezkeen aprobetxamenduak, aprobetxamendu bakoitzaren erabilera eta gozamenetan baimendu edo baimendu beharreko intentsitatea eta aprobetxamendu horien onuradun diren subjektuak.

Nahiz eta herri-mendiak izan, non larreak, egurrak eta iratzeak auzotar guztiek aprobetxatzen dituzten, salbuespenik gabe,

Los fines tradicionalmente inherentes a la adecuada administración de su patrimonio constituye la razón de ser de esta Entidad, y, los montes de su titularidad configuran el sustento territorial de la misma y el ámbito físico sobre el cual la Parzonería ejerce sus competencias.

A partir de estas premisas corresponde a esta Entidad, en el ámbito de sus competencias de conformidad a su Estatutos y Legislación Local y demás legislación que hoy en día le resulta de aplicación, desde el respeto que merece la tradicional reglamentación de los aprovechamientos de sus montes, basada en las formas consuetudinarias reconocidas y recogiendo costumbres y usos locales de observancia inmemorial y, con sometimiento a la legislación vigente, entre la que se encuentran la Norma Foral 7/2006, de 20 de Octubre de Montes de Gipuzkoa y la Ley 33/2003, de Patrimonio de las Administraciones Públicas, entre otras, regular el uso y aprovechamiento de tales bienes mediante las correspondientes Ordenanzas.

Así, esta Parzonería aprobó una Ordenanza reguladora de Usos y Aprovechamientos sobre los montes de Gipuzkoa y Alava, cuyo texto original se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa (BOG) de fecha 08/09/1995, Boletín Nº 171, habiendo sido modificados, posteriormente, en sucesivas modificaciones, determinados artículos de la misma. En concreto, en su artículo 22, letra d), por medio de acuerdo de aprobación definitiva de la Junta de la Parzonería en sesión celebrada el 11/02/2004, publicado en el B.O.G de fecha 05/03/2004, Boletín Nº 44; y, en sus artículos 27.1; 22 párrafos 2º y 3º; 35.2 por medio de acuerdo de la Junta de la Parzonería en sesión celebrada el 04/06/2014, sin haberse producido alegaciones en plazo legal y publicado en el BOG de fecha 14/06/2015, Boletín Nº 113.

El contenido de tal reglamentación engloba los distintos aprovechamientos susceptibles de practicar en los montes, la intensidad a permitir o autorizar en los usos y disfrutes de cada uno de los aprovechamientos y los sujetos beneficiarios de los mismos.

Pese a tratarse de montes comunales donde los aprovechamientos de pastos, leñas y helechos se ejercen por el común de los vecinos parzonereros,



aprobetxamendu jakin batzuk egiteko ohituraz eskatzen ziren sustraitze-, lotura- edo iraunkortasun-baldintza bereziak izan ezik, eskubide horrek muga eztabaidaezin gisa eduki behar du aprobetxamenduaren xede den ondasuna kontserbatzea eta hobetzea, eta horrek, nahitaez, ondasun horien erabilera egokia eta proportzionala bultzatzeko eta ondasunak kontrolik gabe eta gehiegikeriaz gozatzea sahisteko hainbat neurri ezartzea behartzen du, horietara sartzeko baimenen eta lizentzien teknikaren bidez.

Nahiz eta, lehenago azaldu den bezala, gai horiek Gipuzkoako eta Arabako mendien gaineko Erabilera eta Aprobetxamenduei buruzko Ordenantzarekin araututa egon, beharrezkoa da mendietan egin daitezkeen aprobetxamenduak egokitzea, aprobetxamendu bakoitzaren erabilera eta gozamenetan baimendu edo baimendu beharreko intentsitatea eta aprobetxamendu horien onuradun diren subjektuak, gaur egun eta indarrean dagoen araudiari jarraiki, eta, hori guztia, ondasunen erabilera egokia eta proportzionala errazteko oinarritzeko printzipioa bere horretan mantentzeko eta, azken batean, aprobetxamenduaren xede den ondasuna kontserbatzen eta hobetzen laguntzeko.

Horregatik guztiagatik, beharrezkotzat jotzen da Ordenantzaren III. tituluko (22 eta 25etik 30era bitarteko artikuluko) "Abeltzaintza aprobetxamenduaren eta larreen" araubide juridikoaren erregulazioa aldatzea, bai eta "Bordak eta Txabolak erabiltzeari" buruzko atala ere (34 eta 35etik 37ra bitarteko artikuluko). Horretarako, zenbait neurri ezarriko dira, ondasunen erabilera egoki eta proportzionala bultzatzeko, eta horien kontserbazioa eta hobekuntza. Besteak beste, larre-baimenak eta lizentziak kudeatzeko sistema osatzea eta/edo aldatzea, baita horiek baliogabetzea ere, mugak, betebeharrak, erabilera-debekuak eta abar ezartzea; bordak eta txabolak erabiltzeko araubidearen eta prozeduraren erregulazioa osatzea eta/edo aldatzea, baita horiek erabiltzeko betebeharrak ezartzea, debekuak ezartzea eta, hala badagokio, horiek erabiltzeagatik urteko kanona ordaintzea ere. Hori guztia, aprobetxamenduaren xede diren ondasunen kontserbazioa eta hobekuntza

sin exclusión, salvo las especiales condiciones de arraigo, vinculación o permanencia que consuetudinariamente hubiesen sido exigidas para llevar a cabo determinados aprovechamientos, este derecho debe contar como límite indiscutible la conservación y mejora del bien objeto de aprovechamiento, lo que, necesariamente, obliga a establecer una serie de medidas conducentes a favorecer un uso adecuado y proporcional de los bienes e impedir el disfrute descontrolado y abusivo de los mismos mediante la técnica de autorizaciones y licencias de acceso a los mismos.

Si bien, como se ha expuesto con anterioridad, ya fueron reguladas estas materias con la Ordenanza de Usos y Aprovechamientos sobre los montes de Gipuzkoa y Álava, es necesario adaptar los distintos aprovechamientos susceptibles de practicar en los montes, la intensidad a permitir o autorizar en los usos y disfrutes de cada uno de los aprovechamientos y los sujetos beneficiarios de los mismos, al momento actual y a la normativa vigente, y, todo ello, a fin de seguir manteniendo intacto el principio básico de favorecer un uso adecuado y proporcional de los bienes y, en definitiva, seguir favoreciendo la conservación y mejora del bien objeto de aprovechamiento.

Por todo ello, se ve necesario modificar la regulación del régimen jurídico de los aprovechamientos "Aprovechamiento Ganadero y Pastos", del Título III, de la Ordenanza, (artículos 22, 25 a 30), así como el apartado referido a la "Utilización de Bordas y Chabolas" (artículos 34 a 37), mediante el establecimiento de determinadas medidas tendentes a seguir favoreciendo un uso adecuado y proporcional de los bienes y su conservación y mejora, entre las que se encuentran la de completar y/o modificar el sistema de gestión de las autorizaciones y licencias de pastos, incluso su revocación, el establecimiento de limitaciones, obligaciones, prohibiciones de uso, etc.; la de completar y/o modificar la regulación del régimen y procedimiento para la utilización de bordas y chabolas, incluido el establecimiento de obligaciones de uso de las mismas, establecimiento de prohibiciones y abono, en su caso, de canon anual por utilización de las mismas. Todo ello, a fin de seguir garantizando la



bermatzen jarraitzeko, eta, ondorioz, ondasun horien suntsiketa edo narriadura saihesteko.

conservación y mejora de los bienes objeto de aprovechamiento, y, consecuentemente, evitar la destrucción o deterioro de los mismos.

Egungo arauketak zailtasunak sortzen ditu abeltzaintza aprobetxamendurako, larreetarako eta bordak eta txabolak erabiltzeko baimenak kudeatzeko orduan, eta arauketa berriaren helburua da, ordenantza lehen adierazitako moduan aldatuta, zailtasun horiek arintzea, ondasunen erabilera egokia eta proportzionala errazteko eta, ondorioz, ondasun horiek kontserbatu eta hobetzeko.

La actual regulación está generando dificultades a la hora de gestionar las correspondientes autorizaciones de aprovechamiento ganadero y pastos y de uso de las bordas y chabolas, siendo el objetivo de la nueva regulación, mediante la modificación de la Ordenanza en los términos antes expuestos, paliar las mismas a fin de favorecer un uso adecuado y proporcional de los bienes y, consecuentemente, la conservación y mejora de los mismos.

Ordenantza aldatzearen funtsezko helburuak, zioen azalpenean eta 55. artikuluan Gipuzkoako Mendiei buruzko ekainaren 8ko 6/1994 Arauari egiten zaion aipamena aldatzeaz gain, gaur egun indarrean dagoen arauak, hau da, urriaren 20ko 7/2006 Foru Arauak, Gipuzkoako Mendiei buruzkoak, egiten duen aipamena aldatzea lirarteko; abereak eta larreak aprobetxatzeko baimenak emateko eta, hala badagokio, baliogabetzeko irizpideak, baldintzak, eskakizunak, aurkeztu beharreko dokumentazioa eta prozedura ezartzea; eskaera bakoitzeko larratzeko eskubidea izango duten abelburu eta espezieen mugak ezartzea; gainkargatzeagatik murrizketak ezartzea eta larre-eremu bakoitzeko karga kalkulatzeko metodoa; Baldintzak eta baremazio-metodoa ezartzea, abeltzain diren abeltzainek larre guztien erabilgarritasuna estalita geratzen ez den kasuetarako; Larreak aprobetxatzeko eta bordak eta txabolak erabiltzeko betebeharrak ezartzea, baita debekuak ere; partzuergoko batzarrari ahalmena ematea abeltzaintzako eta larreengatik aprobetxamenduentzat eta bordak edo txabolak erabiltzeagatik urteko kanona ezartzeari dagokionez; bordak eta txabolak erabiltzeko baimenak emateko, luzatzeko eta baliogabetzeko irizpideak, baldintzak, eskakizunak, dokumentazioa eta prozedura ezartzea; borda eta txabolen erabiltzaileentzako betebeharrak eta debekuak ezartzea.

Los objetivos fundamentales de la modificación de la Ordenanza que se aborda serían, además de modificar en la exposición de motivos y en el artículo 55, la mención que se realiza a la Norma 6/1994, de 8 de Junio, de Montes de Gipuzkoa, por la norma actualmente en vigor, esto es, la Norma Foral 7/2006, de 20 de Octubre de Montes de Gipuzkoa; el establecimiento de los criterios, condiciones, requisitos, documentación a presentar y procedimiento para el otorgamiento y, en su caso, revocación de las autorizaciones de uso de los aprovechamientos de ganado y pastos; el establecimiento de límites de cabezas de ganado y especie que podrán disfrutar del derecho a pasturar por cada solicitud; el establecimiento de reducciones por sobrecargar y método para el cálculo de la carga por cada zona de pastos; el establecimiento de condiciones y método de baremación para los casos en que no quede cubierta la disponibilidad de total de pastos por parte de quienes ostentan la condición de ganadero parzonero; el establecimiento de obligaciones para el disfrute de aprovechamientos de pastos y utilización de bordas y chabolas, así como prohibiciones; otorgar facultades a la Junta parzonera en materia de establecimiento de canon anual por aprovechamientos ganadero y de pastos y utilización de bordas o chabolas; el establecimiento de los criterios, condiciones, requisitos, documentación y procedimiento para el otorgamiento, prórroga y revocación de las autorizaciones para la utilización de bordas y chabolas; el Establecimiento de obligaciones y prohibiciones para los usuarios de bordas y chabolas.

Beraz, Ordenantzaren edukia eguneratu behar da, eta horretarako, Ordenantzaren hainbat

Por tanto, resulta necesario actualizar el contenido de la Ordenanza y para ello se ha



artikulu aldatzeko proposamena prestatu da.

preparado la propuesta de modificación de varios de sus artículos con dicha finalidad.

XEDAPENAK

LEHENENGO.- Aldatu egiten da Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzak zioen azalpena eta 55. artikulua, Gipuzkoako Mendiei buruzko uztailaren 8ko 6/1994 Foru Arauaren erreferentziak urriaren 20ko 7/2006 Foru Arauak, Gipuzkoako Mendiei buruzkoa, ordezka ditzan.

BIGARRENA.- Beste era batera idatzi da Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 22. artikulua. Honela geratuko da idatzita testu osoa:

22. Artikulua.

1.- Partzuergoak egindako Urteko Aprobetxamenduen Programan mendi bakoitzaren larre-aprobetxamendurako proposamena jasoko da, eta larreen banaketarako ondorengo xehetasunak zehaztuko dira, partzuerrek ganaduaren sostengurako lehenasuna izango dutelarik beti ere:

a) Larreratu beharreko ganadu mota bakoitzarentzat mugatutako paraje edo tokiak adieraztea.

b) Partzuergoak larreen aprobetxamendurako eskubidearen onuradunen alde baimenak ematea, Ordenantza honetan ezarritako lehenasuneko arauak jarraiki.

c) Larreratzeko eskubidez balia daitezkeen abelburu kopurua zehaztea, baita ganaduaren kontrolerako beharrezko gerta daitezkeen marka eta seinaleak ere.

d) Ganadua larreetara igo eta jaisteko egutegia osatzea. Egutegi horrek, edonola ere, ondorengo aurreikuspenak errespetatu beharko

DISPOSICIONES

PRIMERA.- Se modifica la Exposición de motivos y artículo 55 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava, de tal manera que las referencias a la “Norma Foral 6/1994, de 8 de Julio, de Montes de Gipuzkoa”, sean sustituidas por la “Norma Foral 7/2006, de 20 de Octubre de Montes de Gipuzkoa”

SEGUNDA.- Se da nueva redacción al artículo 22 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 22.

1.- El correspondiente Programa de Aprovechamiento Anual elaborado por la Parzonería incluirá la propuesta de aprovechamiento de pastos de cada monte, y se detallarán las siguientes circunstancias de pasturación, preservándose siempre y en todo momento la preferencia en el sostenimiento del ganado de los vecinos parzonereros:

a) Localización de parajes o términos demarcados por cada clase de ganado a pasturar.

b) Autorizaciones a expedir por la Parzonería a favor de los beneficiarios del derecho a aprovechamiento de pastos observando las reglas de preferencia establecidas en esta Ordenanza.

c) Determinación del número de cabezas que habrán de disfrutar del derecho a pasturar, así como de las marcas y señales para el control del ganado que se requieran.

d) Configuración del calendario de subida y bajada del ganado a las zonas de pastos. Dicho calendario deberá respetar, en



ditu:

- Oltza-La Reserva: ganaduaren igoera maiatzaren 1etik aurrera egingo da urte bakoitzean, denboraldia hasten den egunean, eta hurrengo urteko otsailaren 28a baino lehen jaitsi beharko da, egun hori denboraldiaren amaierarekin bat baitator.
- Altzania: aziendaren igoera maiatzaren 1etik aurrera egingo da urte bakoitzean, denboraldia hasten den egunean, eta hurrengo urteko otsailaren 28an jaitsi beharko da.

Aurrekoa gorabehera, abereen igoera-eta jaitziera-egutegia eta denboraldi bakoitzaren hasiera- eta amaiera-datak aldatu ahal izango dira Partzuergo Batzarraren erabakiz, betiere arrazoi justifikatuak badaude.

2.- Horretarako, Partzuergoarekin lankidetzan, interesa duten abeltzain-partzuergoek, Partzuergoak horretarako ezartzen duen epean, larreak baliatzeko berariazko baimen-eskaera bat aurkeztuko dute erakunde honetan, eta ustiategiaren titularrak egin beharko du, dela pertsona fisikoa, dela juridikoa. Eskaera horretan honako baldintza eta agiri hauek jaso beharko dira:

a) Eskatzailearen datu pertsonalak: izen-abizenak, NAN, lanbidea, helbidea, telefono finkoa eta mugikorra, helbide elektronikoa eta ustiapen-zenbakia.

b) Pertsona juridikoa izanez gero, haren ordezkariaren egiaztagiria eta IFZ aurkeztu beharko dira.

c) Errolda-ziurtagiria, eskatzailea partzonal-udalerrietan bizi dela eta izatezko bizilekua duela adierazten duena.

d) Ordenantzan ezarritako baldintzak betetzeari

todo caso, las siguientes previsiones:

-Oltza-La Reserva: La subida de ganado se realizará a partir del día 1 de Mayo de cada año, fecha coincidente con el inicio de la temporada, debiendo ser bajado el mismo con fecha límite del día 28 de Febrero del año siguiente, fecha coincidente con el fin de la temporada.

-Altzania: La subida de ganado se realizará a partir del día 1 de Mayo de cada año, fecha coincidente con el inicio de la temporada, debiendo ser bajado el mismo con fecha límite del día 28 de Febrero del año siguiente fecha coincidente con el fin de la temporada.

No obstante lo expuesto con anterioridad, el calendario de subida y bajada de ganado, así como las fechas de inicio y fin de cada temporada podrán ser modificados por acuerdo de la Junta de Parzonería, siempre que concurren razones justificadas.

2.- Para ello, en colaboración con la Parzonería, los ganaderos-parzoneros interesados presentarán ante esta Entidad, a través del Ayuntamiento de su residencia, en el plazo que para ello establezca la Parzonería, una solicitud de autorización expresa para acceder al disfrute de los pastos que habrá de ser realizada por el titular de la explotación, sea ésta una persona física o jurídica. Dicha solicitud habrá de contener los requisitos y documentación siguientes:

a) Datos personales de la persona solicitante: Nombre y apellidos, DNI, profesión, domicilio, teléfono fijo y móvil, email y número de explotación.

b) En el supuesto de tratarse de persona jurídica, se deberá acompañar la acreditación de la representación de la misma y NIF.

c) Certificado de empadronamiento, en el que conste la vecindad y residencia de hecho del solicitante en los municipios parzoneros.

d) Declaración jurada respecto al cumplimiento



buruzko zinpeko aitortpena.

de los requisitos establecidos en la Ordenanza.

e) KAren ordainketan eta polizaren kopian egunean dagoela egiaztatzen duen agiria.

e) Comprobante de estar al corriente en el pago de RC y copia de la póliza.

f) Urte horretan larreetara sartuko den abelburu bakoitzaren identifikazio-zenbakia, honako hauek zehaztuta: abere-espeziea, mota edo arraza, abelburu-kopurua, eta, hala badagokio, dagokion erregistroan inskribatuta dagoela egiaztatzen duen agiria, bai eta beharrezkotzat eta egokitatz jotzen diren beste datu guztiak ere, eskatzailea titular gisa agertzen den nekazaritza-ustiatetik txartelaren kopia barne.

f) Número de identificación de cada una de las cabezas de ganado que accederá a los pastos durante ese año, con especificación de la especie ganadera, clase o raza, número de cabezas, y, en su caso, acreditación de su inscripción en el registro correspondiente, así como cuantos otros datos se consideren oportunos precisos y oportunos, incluida una copia de la tarjeta de explotación agraria en la que la persona solicitante conste como titular.

g) Larreak erabiliko dituzten abelburuei egindako azken saneamendu-kanpainaren ziurtagiria eta betetze-ziurtagiria edo horretarako indarrean dagoen Osasun Plana garatzen ari direla egiaztatzen duen ziurtagiria.

g) Certificado de la última campaña de saneamiento practicada a las cabezas de ganado que vayan a usar los pastos y certificado de cumplimiento o de encontrarse desarrollando el Plan Sanitario en vigor para tal efecto.

h) Udalari eta Partzuergoari baimena emateko konpromisoa, Partzuergoko larreak kudeatzeko erakunde horretan sortutako edo sor litezkeen abeltzaintza-erregistroan datuak sartzeko, eta Gipuzkoako Foru Aldundiko zerbitzu eskudunari edo eskumena duen beste edozein administraziori aprobetxamenduak behar bezala kudeatzeko beharrezkoak diren datu guztiak eskatzeko konpromisoa.

h) Compromiso de autorizar al ayuntamiento y a la Parzonería a incluir sus datos en el registro ganadero creado o que se pudieran crear en esta entidad para la gestión de los pastizales de la Parzonería y a solicitar al Servicio competente de la Diputación Foral de Gipuzkoa o cualquier otra administración que resulte competente, cuantos datos sean necesarios para la correcta gestión de los aprovechamientos.

i) Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikulua 2. paragrafoan xedatutakoarekin bat etorritik, eskabidea aurkezteak berekin ekarriko du eskatzaileak baimena ematea beste edozein administrazio publikok egindako dokumentazio guztia zuzenean eskura dezan. Puntu hori eskabide-inprimakian sartuko da.

i) De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 28 de la ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, la presentación de la solicitud conllevará la autorización del solicitante para que parzonería obtenga de forma directa toda aquella documentación que haya sido elaborada por cualquier otra administración pública, punto éste que habra de ser contenido en la se incluirá en el formulario de solicitud.

j) Horrez gain, Partzuergoak aurreko puntuetan jaso gabeko beste edozein datu eta dokumentazio osagarri eskatu ahal izango du, baldin eta egoki baderitza artzaintza-baimena emateko.

j) Además, la Parzonería podrá requerir cualesquiera otros datos y documentación complementarios no incluidos en los puntos anteriores y que estime oportunos para el otorgamiento, en su caso, de la autorización de pastoreo.

Ez da onartuko aurretik aipatutako baldintzak eta dokumentuak betetzen ez dituen eskaerarik, ez eta ezarritako epetik kanpo aurkezten denik ere.

No será admitida ninguna solicitud que no reúna los requisitos y documentos anteriormente relacionados o que se entregue fuera del plazo



Partzuergoak ohartarazita eskatutako betekizun eta dokumenturen bat falta dela, eskatzaileari jakinaraziko dio, jakinarazpena jaso eta 10 egun naturaleko epean zuzen ditzan, eta ohartaraziko dio, hala egin ezean, eskabidea artxibatuko dela beste izapiderik gabe.

Partzuergoak larreak erabiltzeko emandako baimena besterenezina da, eta urteko indarraldia bat etorriko da eskabidea aurkeztu eta hurrengo larre-denboraldiarekin; baimen hori ezeztatu ahal izango da, baldin eta baimena emateko baldintzetako edozein betetzen ez bada.

3.- Eskatzailea pertsona juridikoa bada, bazkide edo titularkide guztiek bete beharko dituzte pertsona fisikoentzat ezarritako baldintzak. Ordenantza honetako 25. artikuluan adierazitakoa betetzen dela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da eskabidearekin batera.

4.- Eskaera bakoitzeko larratzeko eskubidea izango duten abelburuen gehieneko kopuruak, hurrengo paragrafoan ezarritakoari kalterik egin gabe, ezin izango ditu honako muga hauek gainditu:

Azienda Nagusirako: 60 unitate.
Ardientzat: 75 unitate.
Ahuntzentzat: 7,5 unitate.

BEHIAK ETA BEHORRAK

Helduak: >= 6 hilabete = unitate 1.
Errekria: < 6 hilabete = 0,5 Unitate.
Errekriatzat joko dira EMEAK, eta EZ DIRA GIZENTZEO ARRAK ONARTUKO.

ARDIAK ETA AHUNTZAK

Helduak: >= urte 1 = 0,15 Unitatea.
Errekria: < urte 1 = 0,075 Unitatea.

Eskabidea egiten den unean bertan hartuko da kontuan animalien adina.

Eskaera egin ondoren jaiotzen diren animaliak ez dira zenbatzen.

Nolanahi ere, nahiz eta eskabidean espezie bat baino gehiago jaso, 60 unitate izango dira

establecido. Advertida por la Parzonería la falta de cualquiera de los requisitos y documentos exigidos, lo comunicará al solicitante para que, en el plazo de 10 días naturales contados desde el recibo de notificación, los subsane con apercibimiento de que si no lo hiciera, se archivará la solicitud sin más trámite.

La autorización concedida por la Parzonería para el uso de los pastizales es intransferible y tendrá una vigencia anual coincidente con la temporada de pastos siguiente al de la fecha de presentación de la solicitud, pudiendo ser revocada dicha autorización en caso de incumplimiento de cualquiera de las condiciones en que se otorgaron.

3.- En los casos en los que el solicitante sea una persona jurídica, todos los socios o cotitulares de la misma deberán cumplir con los requisitos establecidos para las personas físicas en el art. 25 de esta Ordenanza y aportar, junto con la solicitud, la documentación que acredite el cumplimiento de los mismos.

4.- El número máximo de cabezas que podrán de disfrutar del derecho a pasturar por cada solicitud, sin perjuicio de lo establecido en el apartado siguiente, no podrá exceder de los siguientes límites:

Para Ganado Mayor: 60 Unidades.
Para ovejas: 75 Unidades.
Para cabras: 7,5 Unidades.

VACAS Y YEGUAS

Adultas: >= 6 meses= 1 Unidad.
Recría: < 6 meses = 0,5 Unidad.
Tendrán la consideración de recría LAS HEMBRAS Y NO SE ADMITIRAN MACHOS PARA CEBO.

OVEJAS Y CABRAS

Adultas: >= 1 año= 0,15 Unidad.
Recría: < 1 año = 0,075 Unidad.

La edad de los animales, se considerará en el momento de realizar la solicitud.

Los animales que nazcan una vez hecha la solicitud no computan.

En cualquier caso, aún y si en la solicitud se recogen más de una especie, el tope será de 60



gehienez.

Eskaera-inprimakian, abeltzainak zenbat abelburu heldu eta zenbat hazkuntza-buru eskatzen dituen adieraziko du.

5.- Gainkargatiko murriztapenak aplikatzea: abere-kargaren kalkulua larre-eremu bakoitzeko egingo da, hau da, -Oltza-la Reserva eta Altzania. Beraz, murrizketa, hala badagokio, larre-eremu bakoitzean dagoen gainkargaren arabera egingo da. Beraz, aurkeztutako eskaerak mendiaren ohiko aprobetxamendua gainditzen badute etaazienda-gainkarga sortzen badute, Partzuergoakazienda-buru kopuruarekiko proportzioan emango ditu baimenak; horrela, gainkarga dagoen larre-eremu bakoitzean aurkeztutako eskabide guztiei murrizketa lineala aplikatuko zaie, dagoen gainkargarekiko proportzionala.

6.- Debekatuta dago mendian abereak ordezte.

HIRUGARRENA.- Beste era batera idatzi da Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 25. artikulua. Honela geratuko da idatzita testu osoa:

25. Artikulua.

Ordenantza honen ondorioetarako, Ordenantza honen 5. Artikuluan aurreikusitakoaren arabera partzuer izaera duten eta ondorengo baldintzak betetzen dituzten biztanleei emango zaie abeltzain-partzuer izaera:

1. Aprobetxamendua lortzeko unean gutxienez hiru urteko antzintasunez izena emanda egotea udal erroldan.
2. Kasu hauetakoren batean daudenak:

Nekazaritza eta abeltzaintzako jarduera nagusia izatea, aplikatu beharreko araudiaren arabera, eta tokiko abeltzainen elkarteko kide izatea, edo, nekazaritza jarduera nagusia ez izan arren,

Unidades.

En el impreso de solicitud el ganadero indicará el número de cabezas adultas y de cría que solicita.

5.- Aplicación de reducciones por sobrecarga: el cálculo de la carga ganadera se realizará por cada zona de pastos individualmente considerada, esto es, -Oltza-la Reserva y Altzania, por lo que la reducción, si corresponde, se efectuará según la sobrecarga existente en cada una de las zonas de pastos. Por lo tanto, en el caso de que las solicitudes presentadas superen el aprovechamiento normal del monte y generen sobrecarga de ganado, la Parzonería otorgará las autorizaciones de forma proporcional al número de cabezas de ganado, de tal manera que a todas las solicitudes presentadas en cada una de las zonas de pastos en la que exista sobrecarga, se aplicará una reducción lineal que será proporcional a la sobrecarga existente.

6.- Queda prohibido cualquier tipo de suplementación al ganado en el monte.

TERCERA.- Se da nueva redacción al artículo 25 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava, cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 25.

A efectos de la presente Ordenanza la condición de ganadero-parzoner se atribuye a aquellos vecinos que, además de ostentar la cualidad de vecino parzoner conforme a lo previsto en el artículo 5 de esta Ordenanza, acrediten el cumplimiento de los requisitos siguientes:

1. Figurar inscrito en el padrón municipal con una antigüedad superior a los tres años desde el momento de acceder al aprovechamiento.
2. Se encuentren en algunos de estos supuestos:

Ejerzan la actividad agro-ganadera como actividad principal conforme a la normativa que resulte de aplicación y formen parte de la asociación local de ganaderos/as, o, a pesar de



aplikatu beharreko araudiaren arabera jardutea eta tokiko abeltzaintza-elkarte horretako kide izatea.

no ejercer la actividad agraria como actividad principal, ejerzan la actividad conforme a la normativa que resulte de aplicación y formen parte de la mencionada asociación local ganadera.

LAUGARRENA.- Idazketa berria ematen zaio Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 26. artikuluari, eta honela idatzita geratuko da haren testu osoa:

CUARTA.- Se da nueva redacción al artículo 26 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava , cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

26. Artikulua.

Artículo 26.

Ordenantza honetako 22. artikuluan ezarritako prozeduraren ondoren Partzuergoak urtero aprobetxatzeko programan prestatutako larreen erabilgarritasun osoa estalita geratzen ez bada, Partzuergoak baimena eman eta esleitu ahal izango du, lehiaketa-prozeduraren bidez, mendietako artzaintza, 25. artikuluan adierazitako baldintzak betetzen ez dituzten abeltzainei urteko programan ezarritako urteko aprobetxamendu erabilgarri guztia estali arte. Baremazio-metodoa honako hau izango da:

En el supuesto de que tras el procedimiento establecido en el artículo 22 de la presente Ordenanza no quede cubierta la disponibilidad total de pastos elaborada en el programa de aprovechamiento anual por la Parzonería, ésta podrá autorizar y adjudicar, mediante el procedimiento de concurso, el pastoreo en los montes hasta cubrir la totalidad de aprovechamiento anual disponible y establecido en el citado programa anual a ganaderos que no cumplan con los requisitos indicados en el artículo 25, siendo el método de baremación el siguiente:

- Abeltzain gazte izatea ETA JARDUERA HASI DUENA: 3 PUNTU.

- La condición de “joven ganadero” Y QUE INICIA LA ACTIVIDAD: 3 PUNTOS.

Abeltzain gaztearen definizioa Eusko Jaurlaritzak eskaera egiten den unean kontuan hartu eta aplikatzen duena izango da.

La definición de joven ganadero será la que considere y aplique el Gobierno Vasco en el momento en que se realice la solicitud.

- ABERE-ESPEZIEA: ARDI-ESPEZIEA: 3 PUNTU; TXIKIA-TEKINA: 2 PUNTU ETA AHUNTZ-ESPEZIEA: PUNTU 1.

- ESPECIE GANADERA: OVINO 3 PUNTOS; VACUNO-EQUINO: 2 PUNTOS Y CAPRINO: 1 PUNTO.

- Gipuzkoa eta Araba abeltzain izatea: 3 PUNTU.

- La condición de Ganadero de Gipuzkoa y Araba: 3 PUNTOS.

BOSTGARRENA.- Idazketa berria ematen zaio Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 27. artikuluari, eta honela idatzita geratuko da haren testu osoa:

QUINTA.- Se da nueva redacción al artículo 27 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava , cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:



27. Artikulua.

1. Erabat debekatuta dago lursailletako mendi guztietan abere eta txerri-aziendak aske eta kudeaketarik gabe bazkatzea. Kudeaketa-plan hori urteko aprobetxamendu-planen bidez ezarriko da, eta organo eskudunek onartuko dute.

2.- Behi-, ardi- eta zaldi-aziendari dagokionez, urteko aprobetxamendu-planetan xedatutakoa beteko da, eta ardi-artzaintzaren lehentasuna errespetatuko da behi- eta zaldi-aziendaren aldean.

SEIGARRENA.- Idazketa berria ematen zaio Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 28. artikuluari, eta honela idatzita geratuko da:

28. Artikulua.

Bizilagun partzuerrek larreen aprobetxamenduak erabiltzeko, ondorengo eginbeharrak bete beharko dituzte:

- Partzuergoak xede horrekin egiten duen Zentsuaren barne egotea.
- Partzuergoarekiko eta Partzuergoa osatzen duten Udalekiko zergak, tasak eta gainerako zerga-betebeharrak eta auzotarren betebeharrak egunean izatea.
- Agintaritza eskudunak ofizialki onartutako sistemen bidez animaliak banaka-banaka identifikatuta eta markatuta edukitzea.
- Dagokion Herrialde Historikoko Abeltzantza Zerbitzuen menpeko dagozkion Ganadu Ustiapenen Erregistroetan izena emanda egotea.
- Abereen saneamendu eta mugimendu kontrolari buruz indarrengo araudian xedatutako eskakizunak betetzea, eta bereziki, ganaduaren saneamendu

Artículo 27.

1.-Se prohíbe terminantemente la pasturación libre y sin gestión de ganado cabrío y porcino en todos los montes de la Parzonería. Este Plan de gestión se establecerá mediante los Planes de Aprovechamiento anuales y será aprobado por los órganos competentes.

2.- En cuanto al ganado vacuno, ovino y caballo se estará a lo dispuesto en los Planes de Aprovechamientos anuales, respetándose una preferencia del pastoreo ovino respecto del vacuno y caballo.

SEXTA.- Se da nueva redacción al artículo 28 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava , cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 28.

El disfrute de los aprovechamientos de pastos por parte de los vecinos parzoneros se sujetará al cumplimiento de las siguientes obligaciones:

- Hallarse incluido en el Censo que a tal fin se elabore por la Parzonería.
- Hallarse al corriente de los impuestos y tasas y demás obligaciones fiscales y vecinales con la Parzonería y los Ayuntamientos que componen la misma.
- Identificación y marcaje individual de los animales mediante sistemas reconocidos oficialmente por la autoridad competente.
- Inscripción en los Registros de Explotaciones de Ganado de que se trate dependientes de los Servicios de Ganadería del Territorio Histórico respectivo.
- Cumplimiento de las exigencias derivadas de la normativa vigente en lo referente a control de saneamiento y movimiento pecuario, en especial las



egoerari buruzko eta behar bezala desinfektatuta ibilgailuan garraiatzeari buruzko osasun ziurtagiriak, horretarako agintaritzaren eskudunak ezarritako baldintzak betez.

- Partzuergoaren alde aurreko baimena lortzea larreen aprobetxamenduari begira.
- Baso administrazioak oihaneztapenerako eta birlandaketarako adierazitako itxiturak edo barrutiak, edo suteek eragindakoak errespetatzea.
- Azienda gutxienez 3 hilabetez egon beharko da mendian.

ZAZPIGARRENA.- Idazketa berria ematen zaio Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 29. artikuluari, eta honela idatzita geratuko da haren testu osoa:

29. Artikulua.

Bizilagun partzuerrek dohainik izango dute aziendak larreratzea edo larreak erabiltzea, antzinako ohituraren arabera.

Hala ere, batzarraren erabakiz edo aprobetxamendu-planen bidez, bazkatzeagatik kanon bat ezarriko da urtero, larreak eta landare-estalkia edo baso-masa zaintzeko, kontserbatzeko, hobetzeko eta administratzeko gastuak konpentsatzeko. Kanon hori bazkatzeko eskubidea duten abelburuen kopuruaren arabeko kuota proportzional baten bidez finkatuko da.

ZORTZIGARRENA.- Idazketa berria ematen zaio Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 30. artikuluari, eta honela idatzita geratuko da haren testu osoa:

30. Artikulua.

Kanpoko abeltzainek, urteko kanonaz gain, zehazten den zenbatekoa ordaindu beharko

certificaciones sanitarias sobre el estado de saneamiento del ganado, su transporte en vehículo debidamente desinfectados y con los requisitos establecidos al efecto por la autoridad competente.

- Obtención de previa autorización por parte de la Parzonería para proceder al aprovechamiento de los pastos.
- Respetar los cierres o acotamientos señalados para reforestación y regeneración o afectados por incendios señalados por la Administración Forestal.
- El ganado deberá de permanecer en el monte al menos 3 meses.

SÉPTIMA.- Se da nueva redacción al artículo 29 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava , cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 29.

La pasturación o aprovechamiento de pastos por parte de los vecinos parzoneros será gratuita conforme a costumbre ancestral.

No obstante, bien por decisión de la junta o mediante los Planes de Aprovechamientos se establecerá un canon anual por la pasturación en concepto de compensación de los gastos de custodia, conservación, mejora y administración de los pastos y de la cubierta vegetal o masa forestal. Este canon se fijará a través de una cuota proporcional al número de cabezas de ganado con derecho a pasturación.

OCTAVA.- Se da nueva redacción al artículo 30 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava , cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 30.

Los ganaderos foráneos, además del canon anual, deberán abonar la cantidad que se



dute, batzaren erabakiz edo Urteko Aprobetxamendu Planetan, larreak baliatzeko eskubide gisa.

BEBERATZIGARRENA.- Idazketa berria ematen zaio Gipuzkoako eta Arabako Partzuego Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 34. artikuluari, eta honela idatzita geratuko da haren testu osoa:

34. Artikulua.

Bordak eta txabolak artzaintzarako erabiltzea, titulartasun desberdineko edo taldeko erabilerak edo ustiapenik onartzen ez duenez, modu berezian eta aprobetxamendu indibidualaren bidez edo tokiko ohiturarekin bat etorritik egingo da.

HAMARGARRENA.- Idazketa berria ematen zaio Gipuzkoako eta Arabako Partzuego Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 35. artikuluari, eta honela idatzita geratuko da haren testu osoa:

35. Artikulua.

1. Aprobetxamendu horren onuradunek, partzelako bizilaguna izateaz gain, gutxienez 150 abelburuko ardi-aziendaren titulartasuna egiaztatu beharko dute.

2. Horretarako, ustiategiaren titularrak egin beharko du eskaera, titularra pertsona fisiko edo juridikoa izan. Azken kasu horretan, haren bazkide edo titularkide guztiek pertsona fisikoentzat ezarritako baldintzak bete beharko dituzte. Ordenantza honetako 25.

3. Txabola edo borda bat erabili ahal izateko, Ordenantza honetako xedapenekin bat etorritik Partzuegoak horretarako prestatutako agiria alde aurretik sinatzeaz gain, honako hauek ere bete beharko dira:

a) Abeltzaintzako ustiategia udalerrri partzuego batean egotea, eta baldintza horretatik salbuetsita geratuko dira Ordenantza honen aldaketa indarrean sartzean txabola edo borda bat erabiltzen zuten ustiategiak.

determine bien por decisión de la junta o en los Planes de Aprovechamientos Anuales, en concepto de derecho a disfrute de los pastos.

NOVENA.- Se da nueva redacción al artículo 34 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava , cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 34.

El disfrute de las bordas y chabolas con fines pastoriles, dado que no admite un uso o explotación con varias titularidades o colectiva, se realizará de forma peculiar y mediante aprovechamiento individual o de conformidad con la costumbre local.

DECIMA.- Se da nueva redacción al artículo 35 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava , cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 35.

1. Los beneficiarios de este aprovechamiento, además de reunir la condición de vecino parzonero, habrán de acreditar la titularidad de una cabaña de ganado ovino de, al menos, 150 cabezas.

2. Para ello, la solicitud deberá ser realizada por el titular de la explotación, sea ésta una persona física o jurídica. En este último caso, todos los socios o cotitulares de la misma deberán cumplir con los requisitos establecidos para las personas físicas en el art. 25 de esta Ordenanza.

3. Serán requisitos para poder acceder al uso de una chabola o borda, además de haber suscrito, de forma previa, el documento que, a tal fin, elabore la Parzonería de conformidad con las disposiciones de la presente Ordenanza, los siguientes:

a) Que la explotación ganadera esté ubicada en un municipio parzonero, quedando eximidas del citado requisito las explotaciones que ya vinieren utilizando una chabola o borda a la entrada en vigor de la modificación de esta Ordenanza.



b) Gutxienez 150 buruk bazkatzea Partzuergoko mendietan, borda edo txabola honen onuradun den kanpaina guztietan.

c) Onuradunak ordenantza honetan ezarritako betebeharrak guztiak betetzea.

d) Partzuergoak horretarako urtero ezartzen duen urteko kanona alde aurretik ordaindu izana. Horretarako, Ordenantzaren aldaketa hau indarrean jartzen den larre-denboraldiari aplikatu beharreko urteko kanonaren zenbatekoa honako hau izango da:

Berreraikitako txabolak + gaztandegia (Mendi gazta) + sareta: 400 €
Berreraikitako txabolak + gaztandegia (Mendi gazta) edo saregina: 350 €
Berreraikitako txabolak: 300 €
Berreraiki gabeko txabolak: 150 €

b) Que, al menos, un mínimo de 150 cabezas acceda a pastar en los montes de la Parzonería, durante todas las campañas en las que se sea beneficiario de esta borda o chabola.

c) El cumplimiento, por parte del beneficiario, de todas las obligaciones establecidas en la presente Ordenanza.

d) Haber satisfecho, de forma previa, el canon anual que, a tal fin, establezca la Parzonería anualmente. A tales efectos, el importe del canon anual aplicable a la temporada de pastos en que entre en vigor la presente modificación de Ordenanza, será el siguiente:

Chabolas reconstruidas + quesería (Mendi gazta) + redil: 400€
Chabolas reconstruidas + quesería (Mendi gazta) o redil :350€
Chabolas reconstruidas: 300€
Chabolas sin reconstruir: 150€

Partzuergoak ez badu berariaz kanonaren beste zenbatekorik adosten, aurretik ezarritako zenbatekoak urtero eguneratuko dira, Estatistikako Institutu Nazionalak edo haren ordezkero erakundeak argitaratutako KPIaren arabera.

4.- Txabolaren edo bordaren esleipenduna behartuta dago egunero ardiak txaboletara jasotzera eta haien ibilia errespetatzera. Artzain edo artalde berrien kasuan, artzainak erne egon beharko du artaldeek beren lurraldearen mugak hartu arte edo oinez joan arte.

5.- Borda eta txabola horien erabileraren emakida 10 urteko hasierako aldi baterako egingo da, eta 10 urtean behin luzatu ahal izango dira, baldin eta onuraduna artzaina bada, indarrean dagoen Partzuergoaren baimena badu eta Ordenantza honetan ezarritako gainerako betebeharrak betetzen baditu.

6.- Txabola edo borda erabiltzeko eskubidearen titularra, FAMILIAR BAT, titularren odol-ahaidetasuneko hirugarren mailarainokoa, erretiratuz gero, hilez gero edo jarduera utziz gero, titularrak erabiltzen zuen karda edo txabola erabiltzeko lehentasuneko eskubidea izango dute, baldin eta, horien esleipendun izateko

En el caso de que la Parzonería no acuerde, expresamente, otro importe de canon, los importes anteriormente establecidos, serán actualizados, anualmente, conforme IPC publicado por el INE u Organismo que lo sustituya.

4.- El adjudicatario de la chabola o borda queda obligado a recoger, todos los días, las ovejas a las chabolas y respetar su andada. En caso de pastores o rebaños nuevos, el pastor deberá estar vigilante hasta que los rebaños adquieran los límites de su territorio o andada.

5.- La concesión del uso de estas bordas y chabolas se realizará para un periodo inicial de 10 años, que podrán ser prorrogados cada 10 años y estará condicionada a que el beneficiario sea pastor, con su correspondiente autorización de la Parzonería en vigor y el cumplimiento de las demás obligaciones establecidos por la presente Ordenanza.

6.- En caso de jubilación, fallecimiento o cese de la actividad del titular del derecho a uso de la chabola o borda, UN FAMILIAR, hasta el tercer grado de consanguinidad del titular, tendrán derecho preferente al uso de la borda o chabola que viniera utilizando el titular, siempre y cuando, además de cumplir con todos los



baldintza eta betebeharrak guztiak betetzeaz gain, ordenantza honetan xedatutakoaren arabera, zonako gehieneko epeak idatziz aurkezten badituzte, honako hauek eskatuz:

- Erretiroa hartu eta 2 HILABETEKO epean.
- Hil edo jardura utzi ondorengo 6 HILABETEKO epean.

7.- Borda edo txabola bat erabiltzeko bi eskabide edo gehiago aurkezten badira, ordenantza honetan ezarritako betekizun eta betebeharrak guzti-guztiak beteta, eskatzaileari esleituko zaizkio, eskabidea Partzuergoan sartzeko hurrenkeraren arabera.

HAMAIKAGARRENA.- Idazketa berria ematen zaio Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilera eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 36. artikuluari, eta honela idatzita geratuko da haren testu osoa:

36. Artikulua.

1.- Ordenantza hauek indarrean sartzean Partzuergoarekin sinatutako dokumentuaren arabera bordak edo txabolak erabiltzen zituzten artzainak errespetatu eta beren zuzenbidean mantenduko dira, sinatutako erabilera- eta gozamen-lagapeneko kontratuetan ezarritako araubide juridikoaren arabera, eta Ordenantza hau indarrean sartzen denetik aurrera eta, betiere, hurrengo denboraldia hasi aurretik, Ordenantza honetan ezarritako araubide juridiko berrira egokitu beharko dira.

2. Txabola lehenengo aldiz esleitzen zaien artzainen kasuan, lagapena erabilera- eta gozamen-kontratu batean jasoko da, eta kontratu hori giltzak erabiltzen eta ematen hasi aurretik sinatu beharko da.

HAMABIGARRENA.- Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko

requisitos y obligaciones para ser adjudicatarios de las mismas de conformidad con lo dispuesto en la presente Ordenanza, presenten por escrito, ante la Parzonería, una solicitud de prórroga dentro de los plazos máximos siguientes:

- En el plazo de 2 MESES siguientes a la fecha de jubilación.
- En el plazo de 6 MESES siguientes al fallecimiento o cese en la actividad.

7.- En el caso de que concurren dos o más solicitudes para el uso de una borda o chabola, cumpliéndose con todos y cada uno de los requisitos y obligaciones establecidos en la presente Ordenanza, se adjudicará a aquél al solicitante, en función del orden de entrada de la solicitud en la Parzonería.

UNDECIMA.- Se da nueva redacción al artículo 36 de la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava , cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 36.

1.- Aquellos pastores que a la entrada en vigor de las presentes Ordenanzas vinieran disfrutando del uso de bordas o chabolas con arreglo a documento suscrito con la Parzonería, serán respetados y mantenidos en su derecho conforme al régimen jurídico establecido en los contratos de cesión de uso y disfrute suscritos, debiéndose adaptar los mismos al nuevo régimen jurídico establecido en la presente Ordenanza a partir de la entrada en vigor de la misma, y, siempre, antes de iniciar la temporada de pastos siguiente.

2. Para Aquellos pastores a los que se les adjudique por vez primera la chabola, la cesión se recogerá en un contrato de uso y disfrute que deberá ser firmado antes del inicio del uso y entrega de llaves.

DUODECIMA.- Se da nueva redacción al artículo 37 de la Ordenanza reguladora de usos y



erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen Ordenantzaren 37. artikuluari idazketa berria ematen zaio, eta honela idatzita geratuko da:

37. Artikulua.

1.- Debehatuta dago Partzuergoko mendietan txabolak eta bordak eraikitzea, Batzordearen edo agintaritza eskudunaren behar bezalako berriazko baimena izan gabe. Era berean, debehatuta dago edozein motatako obrak egitea dauden borda edo txaboletan edo horien inguruetan, Partzuergoko Batzordearen edo agintari eskudunaren berriazko baimena izan ezean.

2.- Txabola edo borda bakoitzari ematen zaion erabilgarritasuna dagokion instalazio motaren arabera izango da, eta Partzuergoak berriaz zehaztuko du, Partzuergoaren eta horren esleipendunaren artean izenpetutako kontratuan islatuko den baimena emanaz. Txabola edo borda erabiltzeko lagapena automatikoki deuseztatuko da, baldin eta borda edo txabola hori Partzuergoak baimendutakoa ez den beste erabilera baterako erabiltzen bada.

3.- *Bordak, txabolak edo beste edozein instalazio erabiltzeko lagapen-kontratuan, hura eta haren kontserbazio-egoera deskribatuko dira. Kontratua sinatzeak ekarriko du esleipendunak instalazioaren egoera onartzea.*

4. Partzuergoak txabola eta borda guztien giltzen kopia bat izango du, eta, gainera, larrenboraldia amaitzean, zein egoeratan dauden berrikusiko du, ordenantza hau betetzeko beharrezkoak diren kontrolen ondorioetarako.

5.- TXABOLEN MANTENTZE-LANAK

5.1. Txabolaren edo bordaren barrualdean dauden ondasunei.- Esleipendunaren kontura izango dira energia elektrikoko aparatuak, ur-iturriak, berokuntza, ekonomia eta bainugelak, barruko ur-hodiak barne. Kontratuan, noiz jarri zen zehaztuko da.

aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Alava , cuyo texto completo quedaría redactado de la siguiente manera:

Artículo 37.

1.- Queda prohibida la construcción de chabolas y bordas en los montes de la Parzonería, sin contar con la debida autorización expresa de la Junta o autoridad competente. Asimismo, queda prohibida la realización de cualquier tipo de obra en las bordas o chabolas existentes o en sus inmediaciones, salvo que se cuente con la autorización expresa de la Junta de la Parzonería o autoridad competente.

2.- La utilidad que se de a cada chabola o borda dependerá del tipo de instalación de que se trate y lo determinará, expresamente, la Parzonería, emitiendo la correspondiente autorización que quedará reflejada en el contrato que se suscriba entre la Parzonería y el adjudicatario de la misma. La cesión de uso de la chabola o borda quedará automáticamente rescindida en caso de que esta borda o chabola sea utilizada para un uso distinto del autorizado por Parzonería.

3.- *En el contrato de cesión de uso de estas bordas o chabolas o cualquier otra instalación se describirá la misma y su estado de conservación. La firma del contrato supondrá la aceptación del estado de la instalación por parte del adjudicatario.*

4. La Parzonería dispondrá de una copia de las llaves de todas la chabolas y bordas y, además, al finalizar la temporada de pastos, realizará una revisión del estado en el que se encuentran, a los efectos de los controles que resulten oportunos a fin de dar cumplimiento a la presente Ordenanza.

5. - MANTENIMIENTO CHABOLAS

5.1.- Respecto de los bienes situados en el interior de la chabola o borda.- El mantenimiento de los aparatos de energía eléctrica, fuentes de agua, calefacción, económica, baños, incluidos los tubos de agua interiores, correrá a cargo del adjudicatario. En el contrato se especificará la fecha de su colocación.



5.2.- Ateak eta leihoak: esleipendunari dagokio horien erabilera- eta kontserbazio-egoera ezin hobean margotzea eta mantentzea. Horretarako behar den materiala Partzuergoak jarriko du. Zirkunstanziek behartzen dutenean ate edo leiho berriak jartzera, ate edo leiho horiek Partzuergoaren kontura joango dira, horiek gaizki edo desegoki erabiltzearen ondorioz ordeztu behar direnean izan ezik.

5.3.- Ehunak: teilatua konpondu behar duten txabolen, borden edo eraikin osagarrien teilatuak esleipendunaren kontura izango dira, eta Partzuergoak beharrezko materiala jarriko du.

5.4.- Eraikinen egitura: paretetan, txaboletako sabaietan, bordetan edo eraikin osagarrietan pitzadurak sortzen badira, edo, hala badagokio, sabaiko habeetan arazoak sortzen badira, Parzoneriaren ardura izango da konponketak egitea, horien erabilera desegokiaren edo desegokiaren ondorioz horiek ordezkatu edo konpondu behar direnean izan ezik.

5.5.- Txabolaren ingurua: esleipendunak txabolatik hurbil dagoen lursaila alanbraz itxi nahi badu, Partzuergoak beharrezko materiala emango du, baldin eta Partzuergoak edo agintaritza eskudunak berariaz baimendu badu itxitura edo hesiak jartzea.

5.6.- Ingurunearen mantenimendua: esleipendunak txabola edo borda eta haren ingurua ez baditu egoera onean mantentzen, Partzuergoak eskatu ahal izango dio beharrezkotzat jotzen dituen jarduketak zehatzak egiteko, eta esleipendunak Partzuergoak ezarritako epean egiten ez baditu, Parzoneriak ezeztatu egin ahal izango du karela edo txabola erabiltzeko eta aprobetxatzeko baimena, baldin eta adjudikaziodunari kalterik egin ez badio.

5.7.- Hondamendi naturalen, tximisten, txingorren, haizetearen eta abarren ondorioz kalteak gertatuz gero, Partzuergoak konponduko ditu kalteak. Uraren, izotzaren eta abarren ondorioz txabolaren edo bordaren barruan kalterik gertatuz gero, esleipenduna izango da erantzulea, eta berak konponduko ditu kalteak.

5.2.- Puertas y ventanas: corresponde al adjudicatario pintar y mantener en perfecto estado de uso y conservación de las mismas. El material necesario para ello será aportado por la Parzonería. Cuando las circunstancias obliguen a instalar nuevas puertas o ventanas, estas irán a cargo de Parzonería, salvo que su sustitución haya de realizarse como consecuencia de un mal o inadecuado uso de las mismas.

5.3.- Tejados: los tejados de chabolas, bordas o edificaciones auxiliares que requieran reparaciones puntuales de teja, el trabajo correrá a cargo del adjudicatario y la Parzonería aportará el material necesario.

5.4.- Estructura de los edificios: en caso de que se produzcan grietas en las paredes, techos de las chabolas, bordas o edificaciones auxiliares o, en su caso, problemas en las vigas del techo, las reparaciones serán responsabilidad de la Parzonería, salvo que su sustitución o reparación haya de realizarse como consecuencia de un mal o inadecuado uso de los mismos.

5.5.- Entorno de la chabola: si el adjudicatario quisiera cerrar con alambre la parcela próxima a la chabola, Parzonería aportará el material necesario, siempre que Parzonería o autoridad competente haya autorizado, expresamente, el cerramiento o vallado.

5.6.- Mantenimiento del entorno: en caso de que el adjudicatario no mantuviera en buen estado de uso y conservación la chabola o borda y su entorno, la Parzonería podrá requerirle para que realice las actuaciones puntuales que se consideren necesarias y, en el caso de que el adjudicatario no las realizara en el plazo establecido por la Parzonería, ésta podrá revocar la autorización del uso y aprovechamiento de la borda o chabola por parte del adjudicatario, sin perjuicio de reclamarle la correspondiente indemnización a que haya lugar, por los daños y perjuicios ocasionados.

5.7.- En el caso de que se produzcan daños por catástrofes naturales, relámpago, granizo, vendaval, etc. la reparación de los daños correrá por cuenta de la Parzonería. En el caso de que se produzcan daños en el interior de la chabola o borda a consecuencia del agua, hielo, etc. el adjudicatario será responsable y serán de su



cargo la reparación de los correspondientes daños.

5.8.- Hirugarrenek egindako zatiketak: hirugarrenek eragindako kalteen kasuan, Partzuergoaren kontura izango da konponketa, betiere esleipendunak dagokion salaketa aurkezten badu; horrek ez du eragotziko, ordea, kalte horien benetako eragileari eragindako kalteen erantzukizuna egozte.

5.8.- Destrozos por terceros: en el caso de destrozos causados por terceros, la reparación correrá por cuenta de la Parzonería, siempre y cuando el adjudicatario presente la correspondiente denuncia, sin perjuicio, todo ello, de derivar la responsabilidad de los daños ocasionados al causante real de los mismos.

6.- Onuradunek aurreko betebeharrak edozein betetzen ez badute, karela edo txabola erabiltzeko baimena ezeztatu ahal izango dute.

6.- El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones anteriores por parte de los beneficiarios podrá suponer la revocación de la autorización de uso de la borda o chabola.

AZKEN XEDAPENA

Ordenantza aldaketa hau indarrean jarriko da Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta 15 eguneko epean, Toki-Araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 65.2 artikulua araber.

Seguran, 2022ko otsailaren 2an.

LEHENDAKARIA

DISPOSICIÓN FINAL

La presente modificación de ordenanza entrará en vigor a los 15 días de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, tal y como refiere el artículo 65.2 de la Ley Reguladora de las Bases de Régimen Local.

En Segura, a 2 de febrero de 2022.

LA PRESIDENTA

TESTU OSOKO PROIEKTUA (gorriz aldatzen diren artikulua):

Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo nagusiaren mendiei buruzko erabilera eta aprobekhamenduen Ordenantza.

ZIOEN AZALPENA

Antzina-antzinatik datorren eta Segura, Zerain, Zegama, Idiazabal, Donemiliaga eta Azparrenako udalerriek osatzen duten Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo-Nagusiak, bere titularitatepeko ondasunen artean "Altzania" 13zk, "La reserva" 14 zk. eta "Oltza" zk erabilera Publikoko Mendiak dauzka, baia "Aldaola" izeneko mendia ere.

PROYECTO DE TEXTO COMPLETO (En color rojo los artículos que se modifican):

Ordenanza de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Araba.

EXPOSICION DE MOTIVOS

La Parzonería General de Gipuzkoa y Araba, constituida desde tiempo inmemorial e integrada por los municipios de Segura, Zerain, Zegama, Idiazabal, San Millán y Aspárrena, cuenta entre los bienes de su titularidad los Montes de Utilidad Pública nº 13 "Altzania", nº14 "La Reserva" y nº 97 "Oltza", así como el monte denominado "Aldaola".

Los fines tradicionalmente inherentes a la



Bere ondarearen administrazio egokiari tradizioz berezkoak zaizkion helburuak dira hain zuzen Entitate honen funtsa, eta bere titularitapeko mendiak dira beronen lurralde euskarria eta Partzuergoak bere eskumenak burutzen dituen eremu fisikoa.

Hastapen horietatik abiatuz, Entitate honi dagokio, bere toki estatutu eta legeriaren arabera berezkoa zaion eskumen-eremuan, bere mendietako aprobetxamenduen tradiziozko erregelamenduak merezi duen errespetuaz (ohituraz aitortutako moduetan oinarritua eta antzina-antzinako usadio eta herri-jokaerak bilduz) eta Baso Administrazioak xedatzen dituen aginduei eta batez ere Gipuzkoako Mendien ~~uztailaren 8ko 6/1994 Foru Arauari~~ **urriaren 20ko 7/2006 Foru Arauari** jarraiki, ondasun horien erabilera eta aprobetxamendu erregimenea egituratzea dagozkion Ordenantzen bidez.

Erregelamendu horren edukinak biltzen ditu mendietan burutu daitezkeen aprobetxamendu desberdinak, aprobetxamendu bakoitza (izaera komunalekoa izan, nahiz izaera orokorrekoa izan) gauzatu eta erabiltzerakoan baimendu edo onartu beharreko intentsitatea, eta berauen subjektu onuradunak.

Azken alderdi honi dagokionez, komenigarria da gogoratzea, larre, egur eta iratzeen aprobetxamendua partzuergoko biztanle partzuer guztien artean inor baztertu gabe (zenbait aprobetxamendu burutzeko tradizioz eskatu izan diren erroadura, lotespen edo iraupen baldintza bereziak izan ezik) burutzen den mendi komunalak badira ere, eskubide honek aprobetxamendu aren xede den ondasuna zaindu eta hobetzea izango duela muga ezin bestean, eta horrek, zenbait neurri ezartzera garamatza, ondasunen erabilera egoki eta proportzional bat errazterri begira, aprobetxamenduetara iristeko baimen eta lizentzien teknikaren bidez berauen kontrolik gaabeko eta gehiegizko erabilera eragoztearren.

Aurrekoarekin bat etorritz, ondorengo araudia ezartzen da.

adecuada administración de su patrimonio constituye precisamente la razón de ser de esta Entidad, y los montes de su titularidad configuran el sustento territorial de la misma y el ámbito físico sobre el cual la Parzonería ejerce sus competencias.

A partir de tales premisas, corresponde a esta Entidad, en el ámbito competencial que le es propio con arreglo a sus Estatutos y Legislación Local, desde el respeto que merece la tradicional reglamentación de los aprovechamientos de sus montes (basada en las formas consuetudinariamente reconocidas y recogiendo costumbres y usos locales de observancia inmemorial) y con sometimiento a las prescripciones que dicte la Administración Forestal especialmente a la ~~Norma Foral 6/1994, de 8 de julio,~~ **“Norma Foral 7/2006, de 20 de Octubre** de Montes de Gipuzkoa, articular el régimen de uso y aprovechamiento de tales bienes mediante las correspondientes Ordenanzas.

El contenido de tal reglamentación engloba los distintos aprovechamientos susceptibles de practicar en los montes, la intensidad a permitir o autorizar en los usos y disfrutes de cada uno de los aprovechamientos (bien de carácter comunal como de carácter general) y los sujetos beneficiarios de los mismos.

En cuanto a este último aspecto, conviene recordar que pese a tratarse de montes comunales donde los aprovechamientos de pastos, leñas y helechos se ejercen por el común de los vecinos parzoneros sin exclusión de ninguno (salvo las especiales condiciones de arraigo, vinculación o permanencia que consuetudinariamente hubiesen sido exigidas para llevar a cabo determinados aprovechamientos), este derecho ha de contar como límite indiscutible la conservación y mejora del bien objeto de aprovechamiento, lo que obliga a establecer una serie de medidas conducentes a favorecer un uso adecuado y proporcional de los bienes e impedir el disfrute descontrolado y abusivo de los mismos mediante la técnica de autorizaciones y licencias en acceso a aprovechamientos.

En virtud de lo anterior, se establece la presente normativa.



I TITULUA
IZAERA OROKORREKO XEDAPENAK

HELBURUA

1.Artikulua.

Ordenantza hauen helburua, Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Nagusiaren ondarea osatzen duten mendien gaineko erabilera eta aprobetxamendu desberdinak arautzea da, alor honi dagokionean indarreango lege rian ezartzen diren eskumenmugak errespetatuz.

2.Artikulua.

Erregelamendu berezi baten xede izango diren baso-pistak eta landa-bideak erabili eta horiez baliatzea bere aplikazio eremutik kanpo geratuko da, baita Ordenantza honetan ez aurreikusitako beste aprobetxamenduak ere.

ANTOLAMENDUA

3. Artikulua.

Batzorde orokorrari dagozkio, Partzuergoaren gobernu-organo kolegiatu den aldetik, berau titularra den ondarearen aprobetxamenduak administratu, kudeatu, ustiatu eta esleitzeko ahalmenak; indarreango legeriaren arabera Bado Administrazioak dauzkan eskumenen kalterik gabe eta bi Administrazio Lokal horien arteko administrazio lankidetzan eta koordinaketaren bastapenari jarraiki.

ONURADUNAK ETA ERABILTZAILAK

4. Artikulua.

Ordenantza hauen menpe egongo dira Partzuergoaren onarearen edozein zati edo elementu erabiliz edo aprobetxatu harekin zerikusirik dituen persona guztiak, partzuerrak izan nahiz kanpotarrak izan.

5. Artikulua.

Partzuergoaren Estatutuekin bat etorritz, "partzuer" izaera, Partzuergoa osatzen duten Udalerrietako batean dagokion udal erroldan herritar bizilagun gisa izena emanda dauden

TITULO I
DISPOSICIONES DE CARÁCTER GENERAL

OBJETO

Artículo 1.

Es objeto de las presentes Ordenanzas la regulación de diferentes usos y aprovechamientos sobre los montes que integran el patrimonio de la Parzonería General de Gipuzkoa y Araba, con respeto a las limitaciones competenciales que por razón de la materia se establezcan en la legislación vigente.

Artículo 2.

Quedan excluidos de su ámbito de aplicación los usos y disfrutes de las pistas forestales y caminos rurales que serán objeto de reglamentación especial, así como aquellos otros aprovechamientos no previstos en la presente Ordenanza.

ORGANIZACIÓN

Artículo 3.

A la Junta general, en su calidad de órgano colegiado de gobierno de la Parzonería, le corresponde las potestades de administración, gestión, explotación y adjudicación de los aprovechamientos del patrimonio del que es titular; sin perjuicio de las atribuciones que conforme a la legislación vigente ostente la Administración Forestal y conforme al principio de colaboración y coordinación administrativa entre ambas Administraciones locales.

BENEFICIARIOS Y USUARIOS

Artículo 4.

Se encuentran sujetas a las presentes Ordenanzas, todas aquellas personas que se relacionan con la Parzonería General mediante el uso, utilización o aprovechamiento de cualquier parte o elemento de su patrimonio, bien se trate de vecinos parzoneros o de foráneos.

Artículo 5.

De acuerdo con los Estatutos de la Parzonería, la condición de "vecino parzonero" se reconoce a aquellas personas que se encuentren inscritas en el correspondiente padrón municipal como



persona guztiek izango dute.

6. Artikulua.

Zenbait aprobetxamenduz baliatzeko, ohitura edo tradizioz horiek burutzeko eskatu izan diren erroadura, lotespen edo iraupen baldintzak betetzea eskatu ahal izango zaie partzuerrei.

7. Artikulua.

Partzuerrek Partzuegoaren titularitatepeko mendien erabilpenerako jatorrizko eskubide bat dute, benetako izaera duen erabilpenerako administrazio eskubide balitz bezala.

8. Artikulua.

Partzuegoko ondasunen erabilpenean lehenatasunezko eskubide bat aitortzen zaie partzuarrei izaera hori ez dutenen aurretik, antzinako ohitura horren arabera eta beti ere indarreango legeriarekin aurkaesanik sortzen ez bada.

II. TITULUA

**PARTZUERGOKO ONDASUNEN
APROBETXAMENDUA ETA ERABILPENA**

MENDIETAN EGIN BEHARREKO ERABILERAK

10. Artikulua.

Erabilera arrunta: Partzuegoko mendien erabilera arrunt eta orokorra libreki burutuko da hein funtsaren eta lehen xedearen arabera, alde zuzeneko baimenik behar izan gabe.

Erabilera arrunt eta orokor gisa hartuko da herritar guztiei berdin eta bereizketarik gabe libreki eta dohainik beren aisialdi eta atsederako dagokiena, burutuko diren jardueren intentsitate eta arriskugarritasuna medio egoera berezirik sortzen ez denean.

Aurreko parrafoak aipatzen duen erabilpen hori murriztu edo debekatu egin ahal izango da larreen, zuhaitzen, animalien, etab.en kontserbazioak hala gomendatzen duen ingurune, leku edo parajeetan. Murrizpen edo debeku hauek Partzuegoaren Entitateak edo

vecinos residentes en alguno de los Ayuntamientos integrantes de la Parzonería.

Artículo 6.

Para el disfrute de determinados aprovechamientos podrá exigirse a los vecinos parzoneros reunir los requisitos de arraigo, vinculación o permanencia que, según uso o costumbre, se han venido exigiendo en la realización de aquéllos.

Artículo 7.

Los vecinos parzoneros ostentan un derecho originario de disfrute sobre los montes de titularidad de la Parzonería, como un derecho administrativo de goce de carácter real.

Artículo 8.

A los vecinos parzoneros se les reconoce un derecho de preferencia en la utilización de los bienes de la Parzonería, con respecto a los que no ostentan esta cualidad, a tenor de la costumbre ancestral y siempre que no contravenga la legislación vigente.

TITULO II

**DEL APROVECHAMIENTO Y DISFRUTE DE LOS
BIENES PARZONEROS.**

USOS A PRACTICAR SOBRE LOS MONTES

Artículo 10.

Uso normal: El uso común general y normal de los montes de la Parzonería se ejercerá libremente con arreglo a la naturaleza y destino primario de aquéllos, sin necesidad de autorización previa.

Se entenderá por uso común general la utilización que corresponda por igual y sin distinción a todos los ciudadanos de manera libre y gratuita relacionados con el ocio y recreo, sin que concurran en su ejercicio circunstancias especiales por razón de la intensidad y peligrosidad de la actividad que vaya a desarrollarse.

La utilización a que se refiere el párrafo anterior, podrá ser restringida o prohibida en aquellas zonas, lugares o parajes en que así lo aconseje la conservación de los pastos, masa forestal, especies animales, etc. Esas restricciones o prohibiciones serán anunciadas, señaladas o



Baso Administrazioak iragarri, adierazi edo mugatuko ditu.

delimitadas por la Entidad parzonera o por la Administración Forestal.

11. Artikulua.

Erabilera berezia: Partzuergoko mendien erabilera arrunt eta berezia, Partzuergoak idatziz eta alde zuzenetik eman behar duen lizentziaren menpe egongo da, indarreango legeriaren arabera bidezko liratekeen veste baimen batzuen kalterik gabe.

Artículo 11.

Uso especial: El uso común especial de los montes parzoneros se sujetará a la licencia que habrá de ser otorgada por escrito y con carácter previo, por la Parzonería, sin perjuicio de otras autorizaciones que sean procedentes conforme a la legislación vigente.

Erabilerearen arriskugarritasun edo intentsitate egoera bereziak edo baimen baten bidezko administrazioak hura kontrolatu behar du bidezkoak duten veste edozein erabaki arrazoizko egonik, herritar guztiei berdintasunean dagozkien erabilerak izango lirateke, hala nola, ehiza, motordun ibilgailuak ibiltzea, akanpadak, egur-mozketak, etab.

Se entenderá por tal uso, el que corresponda por igual a todos los ciudadanos pero concurriendo circunstancias singulares de peligrosidad o intensidad del uso o cualquiera otra semejante que justifique la necesidad de control administrativo mediante autorización, tales como la caza, la circulación de vehículos a motor, las acampadas, las cortas de madera, etc.

12. Artikulua.

Erabilera pribatiboa: Mendien erabilera pribatiboa eta ez ohikoa, administrazioaren emakida erregimenaren menpe geratuko da, indarreango legerian ezarritako hitzetan.

Artículo 12.

Uso privativo: El uso privativo y el anormal de los montes quedan sujetos al régimen de concesión administrativa, en los términos establecidos en la legislación vigente.

MENDI KOMUNALEN APROBETXAMENDURAKO MODUAK

MODALIDADES DE APROVECHAMIENTO DE LOS MONTES COMUNALES

13. Artikulua.

Arau orokor gisa, erabilera komunal bati lotutako ondasunen aprobetxamendua eta erabilera, ustiapen kolektibo edo komuneko erregimenean egongo dute une bakoitzean bizilagun partzuer izaera dutenek.

Artículo 13.

Como regla general, el aprovechamiento y disfrute de los bienes vinculados a un uso comunal se realizará en régimen de explotación colectiva o común por quienes ostenten en cada momento la cualidad de vecinos parzoneros.

14. Artikulua.

Antzinako jardunaren eta herri-ohituren arabera lotespen, iraupen, antzintasun edo erroadura baldintza bereziak eskatu izan diren aprobetxamenduetan, zorrotz zainduko dira baldintza horiek aipagai diren aprobetxamenduen erabilera bereziaren erregelamenduan.

Artículo 14.

En aquellos aprovechamientos que según práctica inmemorial y costumbre local se viniesen exigiendo especiales requisitos de vinculación, permanencia, antigüedad o arraigo, serán objeto de estricta observancia tales requisitos en la reglamentación del disfrute peculiar de los aprovechamientos en cuestión.

15. Artikulua.

Herritar guztiei berdintasunean dagozkien aprobetxamendu ekonomikoetan, hala nola, egur-bilketa eta ehiza, konkurrentzia librearen hastapena gauzatuko da, partzuerrek lehentasun eskubidea izango dutelarik.

Artículo 15.

En los aprovechamientos económicos que correspondan por igual al conjunto de los ciudadanos, tales como la madera y la caza, se armonizará el principio de la libre competencia con el derecho preferencial de los vecinos parzoneros.



**APROBETXAMENDUEN PLANGINTZARAKO
TRESNAK**

16. Artikulua.

Mendien aprobetxamendua, Partzuergoak beronentzat proposatzen duen antolamendu teknikoaren arabera burutuko da, Entitate honek egin eta Baso Administrazio eskudunak onesten dituen Plan Tekniko edo Antolaketa Proiektu egokien bidez, edo, horiek idatzi bitartean, Urteko Aprobetxamendu Planen bidez.

17. Artikulua.

Urteko Aprobetxamendu Programa bat egingo da Partzuergoaren mendi bakoitzeko. Hauen bidez, bere eskuduntzako mendietan burutu asmo diren aprobetxamendu guztiak eta aprobetxamendu bakoitzerako zehaztaper jakinak ezarri eta mugatuko dira.

18. Artikulua.

Aurreko Urteko Aprobetxamendu Programak Baso Administrazioa bidaliko dira, organismo horrek onetsi beharreko Gipuzkoako Mendi Publikoen Aprobetxamenduen Urteko Planeari sar daitezzen.

19. Artikulua.

Aprobetxamenduen Programa hauen onespena, ekainaren 6ko 34/1989 Foru Dekretuko 3.2. artikuluan eta gainerako araudi aplikagarrian xedatutakoarekin bat etorri izapidatuko da.

20. Artikulua.

Dagokion Planean sartuta ez dagoen inolako aprobetxamendurik ez da onartuko.

Urteko Aprobetxamenduen Planean aurreikusitako gabe burutzen diren aprobetxamendu guztien aurka jardungo du Partzuergoak eta Baso Administrazioaren aurrean salatuko ditu.

**III. TITULUA
APROBETXAMENDUEN ERREGIMEN JURIDIKOA**

ABERE ETA LARREEN APROBETXAMENDUA

21. Artikulua.

**INSTRUMENTOS DE PLANIFICACIÓN DE LOS
APROVECHAMIENTOS**

Artículo 16.

El aprovechamiento de los montes se realizará conforme a la ordenación técnica que del mismo se proponga por la Parzonería, mediante los oportunos Planes Técnicos o Proyectos de Ordenación que elabore esta Entidad, y se aprueben por la Administración Forestal competente, o bien, y mientras estos no se redacten, mediante los Planes de Aprovechamientos anuales.

Artículo 17.

Se elaborará un Programa de Aprovechamiento Anual por cada uno de los montes de la Parzonería. Mediante estos se establecerán y definirán todos los aprovechamientos previstos para realizar en los montes de su jurisdicción y las concretas determinaciones para cada aprovechamiento.

Artículo 18.

Los anteriores Programas de Aprovechamientos Anuales se remitirán a la Administración Forestal, a fin de que se incluyan en el Plan Anual de Aprovechamientos de los Montes Públicos de Gipuzkoa a aprobar por dicho organismo.

Artículo 19.

La aprobación de estos Programas de Aprovechamientos se tramitará con arreglo a lo dispuesto en el artículo 3.2 del Decreto Foral 34/1989, de 6 de junio y demás normativa aplicable.

Artículo 20.

No se autorizará aprovechamiento alguno que no se halle incluido en el Plan correspondiente.

Todo aprovechamiento que se realice sin estar previsto en el Plan de Aprovechamiento Anual será perseguible por la Parzonería y denunciado ante la Administración Forestal.

**TITULO III
REGIMEN JURIDICO DE LOS
APROVECHAMIENTOS**

APROVECHAMIENTO GANADERO Y PASTOS

Artículo 21.



Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Nagusia titularra den mendi komunaletako abereen aprobetxamendua, berauen zainketa eta hobekuntzara egokituko da, une oro larreen arrazoizko banaketa bat eta are bere zabalpena ere lortzen saiatuz, zuhaitziaren eta landarediaren kalterik gabe.

El aprovechamiento ganadero en los montes comunales de los cuales es titular la Parzonería General de Gipuzkoa y Araba, se adecuará a la conservación y mejora de los mismos, procurando en todo momento la racional ordenación de los pastos existentes e incluso su ampliación, sin detrimento de la masa forestal y cubierta vegetal.

22. Artikulua.

1.- Partzuergoak egindako Urteko Aprobetxamenduen Programan mendi bakoitzaren larre-aprobetxamendurako proposamena jasoko da, eta larreen banaketarako ondorengo xehetasunak zehaztuko dira, partzuerrek ganaduaren sostengurako lehenetsuna izango dutelarik beti ere:

a) Larreratu beharreko ganadu mota bakoitzarentzat mugatutako paraje edo tokiak adieraztea.

b) Partzuergoak larreen aprobetxamendurako eskubidearen onuradunen alde baimenak ematea, Ordenantza honetan ezarritako lehenetsunezko araei jarraiki.

c) Larreratzeko eskubidez balia daitezkeen abelburu kopurua zehaztea, baita ganaduaren kontrolerako beharrezko gerta daitezkeen marka eta seinaleak ere.

d) Ganadua larreetara igo eta jaisteko egutegia osatzea. Egutegi horrek, edonola ere, ondorengo aurreikuspenak errespetatu beharko ditu:

- Oltza-La Reserva: ganaduaren igoera maiatzaren 1etik aurrera egingo da urte bakoitzean, denboraldia hasten den egunean, eta hurrengo urteko otsailaren 28a baino lehen jaitsi beharko da, egun hori denboraldiaren amaierarekin bat baitator.
- Altzania: aziendaren igoera maiatzaren 1etik aurrera egingo da urte bakoitzean,

Artículo 22.

1.- El correspondiente Programa de Aprovechamiento Anual elaborado por la Parzonería incluirá la propuesta de aprovechamiento de pastos de cada monte, y se detallarán las siguientes circunstancias de pasturación, preservándose siempre y en todo momento la preferencia en el sostenimiento del ganado de los vecinos parzoneros:

a) Localización de parajes o términos demarcados por cada clase de ganado a pasturar.

b) Autorizaciones a expedir por la Parzonería a favor de los beneficiarios del derecho a aprovechamiento de pastos observando las reglas de preferencia establecidas en esta Ordenanza.

c) Determinación del número de cabezas que habrán de disfrutar del derecho a pasturar, así como de las marcas y señales para el control del ganado que se requieran.

d) Configuración del calendario de subida y bajada del ganado a las zonas de pastos. Dicho calendario deberá respetar, en todo caso, las siguientes previsiones:

-Oltza-La Reserva: La subida de ganado se realizará a partir del día 1 de Mayo de cada año, fecha coincidente con el inicio de la temporada, debiendo ser bajado el mismo con fecha límite del día 28 de Febrero del año siguiente, fecha coincidente con el fin de la temporada.

-Altzania: La subida de ganado se realizará a partir del día 1 de Mayo de cada año, fecha coincidente con el inicio



denboraldia hasten den egunean, eta hurrengo urteko otsailaren 28an jaitsi beharko da.

Aurrekoa gorabehera, abereen igoera- eta jaitsiera-egutegia eta denboraldi bakoitzaren hasiera- eta amaiera-datak aldatu ahal izango dira Partzuergo Batzarraren erabakiz, betiere arrazoi justifikatuak badaude.

de la temporada, debiendo ser bajado el mismo con fecha límite del día 28 de Febrero del año siguiente fecha coincidente con el fin de la temporada.

No obstante lo expuesto con anterioridad, el calendario de subida y bajada de ganado, así como las fechas de inicio y fin de cada temporada podrán ser modificados por acuerdo de la Junta de Parzonería, siempre que concurren razones justificadas.

2.- Horretarako, Partzuergoarekin lankidetzan, interesa duten abeltzain-partzuergoek, Partzuergoak horretarako ezartzen duen epean, larreak baliatzeko berariazko baimen-eskaera bat aurkeztuko dute erakunde honetan, eta ustiategiaren titularrak egin beharko du, dela pertsona fisikoa, dela juridikoa. Eskaera horretan honako baldintza eta agiri hauek jaso beharko dira:

a) Eskatzailearen datu pertsonalak: izen-abizenak, NAN, lanbidea, helbidea, telefono finkoa eta mugikorra, helbide elektronikoa eta ustiapien-zenbakia.

b) Pertsona juridikoa izanez gero, haren ordezkariaren egiaztatzea eta IFZ aurkeztu beharko dira.

c) Errolda-ziurtagiria, eskatzailea partzonalderrietan bizi dela eta izatezko bizilekua duela adierazten duena.

d) Ordenantzan ezarritako baldintzak betetzeari buruzko zinpeko aitortpena.

e) KAREN ordainketan eta polizaren kopian egunean dagoela egiaztatzen duen agiria.

f) Urte horretan larreetara sartuko den abelburu bakoitzaren identifikazio-zenbakia, honako hauek zehaztuta: abere-espeziea, mota edo arraza, abelburu-kopurua, eta, hala badagokio, dagokion erregistroan inskribatuta dagoela egiaztatzen

2.- Para ello, en colaboración con la Parzonería, los ganaderos-parzoneros interesados presentarán ante esta Entidad, a través del Ayuntamiento de su residencia, en el plazo que para ello establezca la Parzonería, una solicitud de autorización expresa para acceder al disfrute de los pastos que habrá de ser realizada por el titular de la explotación, sea ésta una persona física o jurídica. Dicha solicitud habrá de contener los requisitos y documentación siguientes:

a) Datos personales de la persona solicitante: Nombre y apellidos, DNI, profesión, domicilio, teléfono fijo y móvil, email y número de explotación.

b) En el supuesto de tratarse de persona jurídica, se deberá acompañar la acreditación de la representación de la misma y NIF.

c) Certificado de empadronamiento, en el que conste la vecindad y residencia de hecho del solicitante en los municipios parzoneros.

d) Declaración jurada respecto al cumplimiento de los requisitos establecidos en la Ordenanza.

e) Comprobante de estar al corriente en el pago de RC y copia de la póliza.

f) Número de identificación de cada una de las cabezas de ganado que accederá a los pastos durante ese año, con especificación de la especie ganadera, clase o raza, número de cabezas, y, en su caso, acreditación de su inscripción en el



duen agiria, bai eta beharrezkotzat eta egokituz jotzen diren beste datu guztiak ere, eskatzailea titular gisa agertzen den nekazaritza-ustategiko xartelaren kopia barne.

g) Larreak erabiliko dituzten abelburuei egindako azken saneamendu-kanpainaren ziurtagiria eta betetze-ziurtagiria edo horretarako indarrean dagoen Osasun Plana garatzen ari direla egiaztatzen duen ziurtagiria.

h) Udalari eta Partzuergoari baimena emateko konpromisoa, Partzuergoko larreak kudeatzeko erakunde horretan sortutako edo sor litezkeen abeltzaintza-erregistroan datuak sartzeko, eta Gipuzkoako Foru Aldundiko zerbitzu eskudunari edo eskumena duen beste edozein administraziori aprobetxamenduak behar bezala kudeatzeko beharrezkoak diren datu guztiak eskatzeko konpromisoa.

i) Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28. artikulua 2. paragrafoan xedatutakoarekin bat etorriz, eskabidea aurkezteak berekin ekarriko du eskatzaileak baimena ematea beste edozein administrazio publikok egindako dokumentazio guztia zuzenean eskura dezan. Puntu hori eskabide-inprimakian sartuko da.

j) Horrez gain, Partzuergoak aurreko puntuetan jaso gabeko beste edozein datu eta dokumentazio osagarri eskatu ahal izango du, baldin eta egoki baderitza artzaintza-baimena emateko.

Ez da onartuko aurretik aipatutako baldintzak eta dokumentuak betetzen ez dituen eskaerarik, ez eta ezarritako epetik kanpo aurkezten denik ere. Partzuergoak ohartarazita eskatutako betekizun eta dokumenturen bat falta dela, eskatzaileari jakinaraziko dio, jakinarazpena jaso eta 10 egun naturaleko epean zuzen ditzan, eta ohartaraziko dio, hala egin ezean, eskabidea artxibatuko dela beste izapiderik gabe.

Partzuergoak larreak erabiltzeko emandako

registro correspondiente, así como cuantos otros datos se consideren oportunos precisos y oportunos, incluida una copia de la tarjeta de explotación agraria en la que la persona solicitante conste como titular.

g) Certificado de la última campaña de saneamiento practicada a las cabezas de ganado que vayan a usar los pastos y certificado de cumplimiento o de encontrarse desarrollando el Plan Sanitario en vigor para tal efecto.

h) Compromiso de autorizar al ayuntamiento y a la Parzonería a incluir sus datos en el registro ganadero creado o que se pudieran crear en esta entidad para la gestión de los pastizales de la Parzonería y a solicitar al Servicio competente de la Diputación Foral de Gipuzkoa o cualquier otra administración que resulte competente, cuantos datos sean necesarios para la correcta gestión de los aprovechamientos.

i) De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 28 de la ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento administrativo común de las administraciones públicas, la presentación de la solicitud conllevará la autorización del solicitante para que parzonería obtenga de forma directa toda aquella documentación que haya sido elaborada por cualquier otra administración pública, punto éste que habrá de ser contenido en la se incluirá en el formulario de solicitud.

j) Además, la Parzonería podrá requerir cualesquiera otros datos y documentación complementarios no incluidos en los puntos anteriores y que estime oportunos para el otorgamiento, en su caso, de la autorización de pastoreo.

No será admitida ninguna solicitud que no reúna los requisitos y documentos anteriormente relacionados o que se entregue fuera del plazo establecido. Advertida por la Parzonería la falta de cualquiera de los requisitos y documentos exigidos, lo comunicará al solicitante para que, en el plazo de 10 días naturales contados desde el recibo de notificación, los subsane con apercibimiento de que si no lo hiciera, se archivará la solicitud sin más trámite.

La autorización concedida por la Parzonería para



baimena besterenezina da, eta urteko indarraldia bat etorriko da eskabidea aurkeztu eta hurrengo larre-denboraldiarekin; baimen hori ezeztatu ahal izango da, baldin eta baimena emateko baldintzetako edozein betetzen ez bada.

el uso de los pastizales es intransferible y tendrá una vigencia anual coincidente con la temporada de pastos siguiente al de la fecha de presentación de la solicitud, pudiendo ser revocada dicha autorización en caso de incumplimiento de cualquiera de las condiciones en que se otorgaron.

3.- Eskatzailea pertsona juridikoa bada, bazkide edo titularkide guztiek bete beharko dituzte pertsona fisikoentzat ezarritako baldintzak. Ordenantza honetako 25. artikuluan adierazitakoa betetzen dela egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztu beharko da eskabidearekin batera.

3.- En los casos en los que el solicitante sea una persona jurídica, todos los socios o cotitulares de la misma deberán cumplir con los requisitos establecidos para las personas físicas en el art. 25 de esta Ordenanza y aportar, junto con la solicitud, la documentación que acredite el cumplimiento de los mismos.

4.- Eskaera bakoitzeko larratzeko eskubidea izango duten abelburuen gehieneko kopuruak, hurrengo paragrafoan ezarritakoari kalterik egin gabe, ezin izango ditu honako muga hauek gainditu:

4.- El número máximo de cabezas que podrán de disfrutar del derecho a pasturar por cada solicitud, sin perjuicio de lo establecido en el apartado siguiente, no podrá exceder de los siguientes límites:

Azienda Nagusirako: 60 unitate.
Ardientzat: 75 unitate.
Ahuntzentzat: 7,5 unitate.

Para Ganado Mayor: 60 Unidades.
Para ovejas: 75 Unidades.
Para cabras: 7,5 Unidades.

BEHIAK ETA BEHORRAK

Helduak: > = 6 hilabete = unitate 1.
Errekria: < 6 hilabete = 0,5 Unitate.
Errikriatzat joko dira EMEAK, eta EZ DIRA GIZENTZEO ARRAK ONARTUKO.

VACAS Y YEGUAS

Adultas: >= 6 meses= 1 Unidad.
Recría: < 6 meses = 0,5 Unidad.
Tendrán la consideración de recría LAS HEMBRAS Y NO SE ADMITIRAN MACHOS PARA CEBO.

ARDIAK ETA AHUNTZAK

Helduak: > = urte 1 = 0,15 Unitatea.
Errekria: < urte 1 = 0,075 Unitatea.
Eskabidea egiten den unean bertan hartuko da kontuan animalien adina.

OVEJAS Y CABRAS

Adultas: >= 1 año= 0,15 Unidad.
Recría: < 1 año = 0,075 Unidad.
La edad de los animales, se considerará en el momento de realizar la solicitud.

Eskaera egin ondoren jaiotzen diren animaliak ez dira zenbatzen.

Los animales que nazcan una vez hecha la solicitud no computan.

Nolanahi ere, nahiz eta eskabidean espezie bat baino gehiago jaso, 60 unitate izango dira gehienez.

En cualquier caso, aún y si en la solicitud se recogen más de una especie, el tope será de 60 Unidades.

Eskaera-inprimakian, abeltzainak zenbat abelburu heldu eta zenbat hazkuntza-buru eskatzen dituen adieraziko du.

En el impreso de solicitud el ganadero indicará el número de cabezas adultas y de recría que solicita.

5.- Gainkargagatik murriztapenak aplikatzea: abere-kargaren kalkulua larre-eremu bakoitzeko egingo da, hau da, -Oltza-la Reserva eta Altzania.

5.- Aplicación de reducciones por sobrecarga: el cálculo de la carga ganadera se realizará por cada zona de pastos individualmente considerada,



Beraz, murrizketa, hala badagokio, larre-eremu bakoitzean dagoen gainkargaren arabera egingo da. Beraz, aurkeztutako eskaerek mendiaren ohiko aprobetxamendua gainditzen badute etaazienda-gainkarga sortzen badute, Partzuergoakazienda-buru kopuruarekiko proportzioan emango ditu baimenak; horrela, gainkarga dagoen larre-eremu bakoitzean aurkeztutako eskabide guztiei murrizketa lineala aplikatuko zaie, dagoen gainkargarekiko proportzionala.

esto es, -Oltza-la Reserva y Altzania, por lo que la reducción, si corresponde, se efectuará según la sobrecarga existente en cada una de las zonas de pastos. Por lo tanto, en el caso de que las solicitudes presentadas superen el aprovechamiento normal del monte y generen sobrecarga de ganado, la Parzonería otorgará las autorizaciones de forma proporcional al número de cabezas de ganado, de tal manera que, a todas las solicitudes presentadas en cada una de las zonas de pastos en la que exista sobrecarga, se aplicará una reducción lineal que será proporcional a la sobrecarga existente.

6.- Debekatuta dago mendian abereak ordezea.

6.- Queda prohibido cualquier tipo de suplementación al ganado en el monte.

23. Artikulua.

Partzuergoak beretzat gordetzen du une oro aurkeztutako aitopen eta datuen zehaztasuna eta benetakotasuna bertako teknikarien bidez kontrolatzeko eskubidea, eta abeltzain edo artzainak eragozpenik edo oztoporik ezin jarriko dieten ikuskaritzak eginez.

Artículo 23.

La Parzonería se reserva el derecho a controlar en todo momento la exactitud y veracidad de las declaraciones y datos presentadas por medio de sus técnicos, mediante inspecciones a las que no se podrá poner impedimento y obstáculo alguno por el ganadero o pastor.

24. Artikulua.

Halaber, jarduera horretan diharduten partzuerrek osatutako Abeltzainen Batzordeak Partzuergoarekin erabakiko ditu Entitate horrek mendien antolakuntza hobe baterako burutu nahi dituen abelazkuntzako gaiak.

Artículo 24.

Asimismo, La Comisión de Ganaderos integrada por vecinos parzoneros que se dediquen a esta actividad tratará con la Parzonería aquellos temas que, de interés ganadero, pretenda la Entidad llevar adelante para la mejor ordenación de los montes.

25. Artikulua.

Ordenantza honen ondorioetarako, Ordenantza honen 5. Artikuluan aurreikusitakoaren arabera partzuer izaera duten eta ondorengo baldintzak betetzen dituzten biztanleei emango zaie abeltzain-partzuer izaera:

Artículo 25.

A efectos de la presente Ordenanza la condición de ganadero-parzonero se atribuye a aquellos vecinos que, además de ostentar la cualidad de vecino parzonero conforme a lo previsto en el artículo 5 de esta Ordenanza, acrediten el cumplimiento de los requisitos siguientes:

1. Aprobetxamendua lortzeko uean gutxienez hiru urteko antzintasunez izena emanda egotea udal erroldan.

1. Figurar inscrito en el padrón municipal con una antigüedad superior a los tres años desde el momento de acceder al aprovechamiento.

2. Kasu hauetakoren batean daudenak: Nekazaritza eta abeltzaintzako jarduera nagusia izatea, aplikatu beharreko araudiaren arabera, eta tokiko abeltzainen elkarteko kide izatea, edo, nekazaritza jarduera nagusia ez izan arren, aplikatu beharreko araudiaren arabera jardutea eta tokiko abeltzaintza-elkarte horretako kide izatea.

2. Se encuentren en algunos de estos supuestos: Ejercen la actividad agro-ganadera como actividad principal conforme a la normativa que resulte de aplicación y formen parte de la asociación local de ganaderos/as, o, a pesar de no ejercer la actividad agraria como actividad principal, ejercen la actividad conforme a la normativa que resulte de aplicación y formen



parte de la mencionada asociación local ganadera.

26. Artikulua.

Ordenantza honetako 22. artikuluan ezarritako prozeduraren ondoren Partzuergoak urtero aprobetxatzeko programan prestatutako larreen erabilgarritasun osoa estalita geratzen ez bada, Partzuergoak baimena eman eta esleitu ahal izango du, lehiaketa-prozeduraren bidez, mendietako artzaintza, 25. artikuluan adierazitako baldintzak betetzen ez dituzten abeltzainei urteko programan ezarritako urteko aprobetxamendu erabilgarri guztia estali arte. Baremazio-metodoa honako hau izango da:

- Abeltzain gazte izatea ETA JARDUERA HASI DUENA: 3 PUNTU.

Abeltzain gaztearen definizioa Eusko Jaurlaritzak eskaera egiten den unean kontuan hartu eta aplikatzen duena izango da.

- ABERE-ESPEZIEA: ARDI-ESPEZIEA: 3 PUNTU; TXIKIA-TEKINA: 2 PUNTU ETA AHUNTZ-ESPEZIEA: PUNTU 1.
- Gipuzkoa eta Araba abeltzain izatea: 3 PUNTU.

27. Artikulua.

1. Erabat debekatuta dago lursailtako mendi guztietan abere eta txerri-aziendak aske eta kudeaketarik gabe bazkatzea. Kudeaketa-plan hori urteko aprobetxamendu-planen bidez ezarriko da, eta organo eskudunek onartuko dute.

2.- Behi-, ardi- eta zaldi-aziendari dagokionez, urteko aprobetxamendu-planetan xedatutakoa beteko da, eta ardi-artzaintzaren lehentasuna errespetatuko da behi- eta zaldi-aziendaren aldean.

28. Artikulua.

Bizilagun partzuerrek larreen aprobetxamenduak erabiltzeko, ondorengo eginbeharrak bete beharko dituzte:

Artículo 26

En el supuesto de que tras el procedimiento establecido en el artículo 22 de la presente Ordenanza no quede cubierta la disponibilidad total de pastos elaborada en el programa de aprovechamiento anual por la Parzonería, ésta podrá autorizar y adjudicar, mediante el procedimiento de concurso, el pastoreo en los montes hasta cubrir la totalidad de aprovechamiento anual disponible y establecido en el citado programa anual a ganaderos que no cumplan con los requisitos indicados en el artículo 25, siendo el método de baremación el siguiente:

- La condición de “joven ganadero” Y QUE INICIA LA ACTIVIDAD: 3 PUNTOS.

La definición de joven ganadero será la que considere y aplique el Gobierno Vasco en el momento en que se realice la solicitud.

- ESPECIE GANADERA: OVINO 3 PUNTOS; VACUNO-EQUINO: 2 PUNTOS Y CAPRINO: 1 PUNTO.
- La condición de Ganadero de Gipuzkoa y Araba: 3 PUNTOS.

Artículo 27.

1.-Se prohíbe terminantemente la pasturación libre y sin gestión de ganado cabrío y porcino en todos los montes de la Parzonería. Este Plan de gestión se establecerá mediante los Planes de Aprovechamiento anuales y será aprobado por los órganos competentes.

2.- En cuanto al ganado vacuno, ovino y caballar se estará a lo dispuesto en los Planes de Aprovechamientos anuales, respetándose una preferencia del pastoreo ovino respecto del vacuno y caballar.

Artículo 28.

El disfrute de los aprovechamientos de pastos por parte de los vecinos parzoneros se sujetará al cumplimiento de las siguientes obligaciones:



- Partzuergoak xede horrekin egiten duen Zentsuaren barne egotea.
- Partzuergoarekiko eta Partzuergoa osatzen duten Udalekiko zergak, tasak eta gainerako zerga-betebeharrak eta auzotarren betebeharrak egunean izatea.
- Agintaritza eskudunak ofizialki onartutako sistemen bidez animaliak banaka-banaka identifikatuta eta markatuta edukitzea.
- Dagokion Herrialde Historikoko Abeltzantza Zerbitzuen menpeko dagozkion Ganadu Ustiapenen Erregistroetan izena emanda egotea.
- Abereen saneamendu eta mugimendu kontrolari buruz indarrengo araudian xedatutako eskakizunak betetzea, eta bereziki, ganaduaren saneamendu egoerari buruzko eta behar bezala desinfektatuta ibilgailuan garraiatzeari buruzko osasun ziurtagiriak, horretarako agintaritza eskudunak ezarritako baldintzak betez.
- Partzuergoaren alde aurreko baimena lortzea larreen aprobetxamenduari begira.
- Baso administrazioak oihaneztapenerako eta birlandaketarako adierazitako itxiturak edo barrutiak, edo suteek eragindakoak errespetatzea.
- Azienda gutxienez 3 hilabetez egon beharko da mendian.
- Hallarse incluido en el Censo que a tal fin se elabore por la Parzonería.
- Hallarse al corriente de los impuestos y tasas y demás obligaciones fiscales y vecinales con la Parzonería y los Ayuntamientos que componen la misma.
- Identificación y marcaje individual de los animales mediante sistemas reconocidos oficialmente por la autoridad competente.
- Inscripción en los Registros de Explotaciones de Ganado de que se trate dependientes de los Servicios de Ganadería del Territorio Histórico respectivo.
- Cumplimiento de las exigencias derivadas de la normativa vigente en lo referente a control de saneamiento y movimiento pecuario, en especial las certificaciones sanitarias sobre el estado de saneamiento del ganado, su transporte en vehículo debidamente desinfectados y con los requisitos establecidos al efecto por la autoridad competente.
- Obtención de previa autorización por parte de la Parzonería para proceder al aprovechamiento de los pastos.
- Respetar los cierres o acotamientos señalados para reforestación y regeneración o afectados por incendios señalados por la Administración Forestal.
- El ganado deberá de permanecer en el monte al menos 3 meses.

29. Artikulua.

Bizilagun partzuerrek dohainik izango dute aziendak larreratzea edo larreak erabiltzea, antzinako ohituraren arabera.

Hala ere, batzarraren erabakiz edo aprobetxamendu-planen bidez, bazkatzeagatik kanon bat ezarriko da urtero, larreak eta landare-

Artículo 29.

La pasturación o aprovechamiento de pastos por parte de los vecinos parzoneros será gratuita conforme a costumbre ancestral.

No obstante, bien por decisión de la Junta de la Parzoneria o mediante los Planes de Aprovechamientos se establecerá un canon anual por la pasturación en concepto de



estalkia edo baso-masa zaintzeko, kontserbatzeko, hobetzeko eta administratzeko gastuak konpentsatzeko. Kanon hori bazkatzeko eskubidea duten abelburuen kopuruaren araberako kuota proportzional baten bidez finkatuko da.

30. Artikulua.

Kanpoko abeltzainek, urteko kanonaz gain, zehazten den zenbatekoa ordaindu beharko dute, batzaren erabakiz edo Urteko Aprobetxamendu Planetan, larreak baliatzeko eskubide gisa

31. Artikulua.

Larreen aprobetxamendu eskubidearen onuradunek, azienda mota desberdinen zentzua egiteko beharrezko datuak aurkeztu beharko dizkiote Partzuergoari.

32. Artikulua.

Aprobetxamendu Planaren bidez baimendu ez diren larreen aprobetxamenduak ez dira baliagarrik izango. Abeltzantza aprobetxamendutik salbu geratzen dira identifikatuta gabeko abere guztiak edo abere-osasun arloan indarreango araudia betetzen ez dutenak.

BORDAK ETA TXABOLAK ERABILTZEA

33. Artikulua.

Abeltzainek patzuergoaren mendietan dauden bordak eta txabolak erabiltzerakoan, jarraian ezartzen den erregimen juridikoa beteko dute.

34. Artikulua.

Bordak eta txabolak artzaintzarako erabiltzea, titulartasun desberdineko edo taldeko erabilera edo ustiapenik onartzen ez duenez, modu berezian eta aprobetxamendu indibidualaren bidez edo tokiko ohiturarekin bat etorritz egingo da.

35. Artikulua.

1. Aprobetxamendu horren onuradunek, partzelako bizilaguna izateaz gain, gutxienez 150 abelburuko ardi-aziendaren titulartasuna egiaztatu beharko dute.

2. Horretarako, ustiategiaren titularrak egin

compensación de los gastos de custodia, conservación, mejora y administración de los pastos y de la cubierta vegetal o masa forestal. Este canon se fijará a través de una cuota proporcional al número de cabezas de ganado con derecho a pasturación.

Artículo 30.

Los ganaderos foráneos, además del canon anual, deberán abonar la cantidad que se determine bien por decisión de la junta o en los Planes de Aprovechamientos Anuales, en concepto de derecho a disfrute de los pastos.

Artículo 31.

Los beneficiarios del derecho de aprovechamiento de pastos deberán de presentar a la Parzonería los datos necesarios para que ésta proceda a elaborar el censo de las cabañas ganaderas.

Artículo 32.

Los aprovechamientos de pastos no autorizados mediante el Plan de Aprovechamientos no serán válidos; queda excluido de los aprovechamientos pecuarios todo aquel ganado sin identificar o que no cumpla la normativa vigente en materia de sanidad animal.

UTILIZACIÓN DE BORDAS Y CHABOLAS

Artículo 33.

La utilización de las bordas y chabolas existentes en los montes parzoneros por parte de los pastores, se someterá al régimen jurídico que a continuación se establece.

Artículo 34.

El disfrute de las bordas y chabolas con fines pastoriles, dado que no admite un uso o explotación con varias titularidades o colectiva, se realizará de forma peculiar y mediante aprovechamiento individual o de conformidad con la costumbre local.

Artículo 35.

1. Los beneficiarios de este aprovechamiento, además de reunir la condición de vecino parzonero, habrán de acreditar la titularidad de una cabaña de ganado ovino de, al menos, 150 cabezas.

2. Para ello, la solicitud deberá ser realizada por



beharko du eskaera, titularra pertsona fisiko edo juridikoa izan. Azken kasu horretan, haren bazkide edo titularkide guztiek pertsona fisikoentzat ezarritako baldintzak bete beharko dituzte. Ordenantza honetako 25.

el titular de la explotación, sea ésta una persona física o jurídica. En este último caso, todos los socios o cotitulares de la misma deberán cumplir con los requisitos establecidos para las personas físicas en el art. 25 de esta Ordenanza.

3. Txabola edo borda bat erabili ahal izateko, Ordenantza honetako xedapenekin bat etorriz Partzuergoak horretarako prestatutako agiria aldez aurretik sinatzeaz gain, honako hauek ere bete beharko dira:

3. Serán requisitos para poder acceder al uso de una chabola o borda, además de haber suscrito, de forma previa, el documento que, a tal fin, elabore la Parzonería de conformidad con las disposiciones de la presente Ordenanza, los siguientes:

a) Abeltzaintzako ustiatagia udalerrri partzoneru batean egotea, eta baldintza horretatik salbuetsita geratuko dira Ordenantza honen aldaketa indarrean sartzean txabola edo borda bat erabiltzen zuten ustiatagiak.

a) Que la explotación ganadera esté ubicada en un municipio parzonero, quedando eximidas del citado requisito las explotaciones que ya vinieren utilizando una chabola o borda a la entrada en vigor de la modificación de esta Ordenanza.

b) Gutxienez 150 buruk bazkatzea Partzuergoko mendietan, borda edo txabola honen onuradun den kanpaina guztietan.

b) Que, al menos, un mínimo de 150 cabezas acceda a pastar en los montes de la Parzonería, durante todas las campañas en las que se sea beneficiario de esta borda o chabola.

c) Onuradunak ordenantza honetan ezarritako betebeharrak guztiak betetzea.

c) El cumplimiento, por parte del beneficiario, de todas las obligaciones establecidas en la presente Ordenanza.

d) Partzuergoak horretarako urtero ezartzen duen urteko kanona aldez aurretik ordaindu izana. Horretarako, Ordenantzaren aldaketa hau indarrean jartzen den larre-denboraldiari aplikatu beharreko urteko kanonaren zenbatekoa honako hau izango da:

d) Haber satisfecho, de forma previa, el canon anual que, a tal fin, establezca la Parzonería anualmente. A tales efectos, el importe del canon anual aplicable a la temporada de pastos en que entre en vigor la presente modificación de Ordenanza, será el siguiente:

Berreraikitako txabolak + gaztandegia (Mendi gazta) + sareta: 400 €
Berreraikitako txabolak + gaztandegia (Mendi gazta) edo saregina: 350 €
Berreraikitako txabolak: 300 €
Berreraiki gabeko txabolak: 150 €

Chabolas reconstruidas + quesería (Mendi gazta) + redil: 400€
Chabolas reconstruidas + quesería (Mendi gazta) o redil :350€
Chabolas reconstruidas: 300€
Chabolas sin reconstruir: 150€

Partzuergoak ez badu berariaz kanonaren beste zenbatekorik adosten, aurretik ezarritako zenbatekoak urtero eguneratuko dira, Estatistikako Institutu Nazionalak edo haren ordezkari erakundeak argitaratutako KPIaren arabera.

En el caso de que la Parzonería no acuerde, expresamente, otro importe de canon, los importes anteriormente establecidos, serán actualizados, anualmente, conforme IPC publicado por el INE u Organismo que lo sustituya.

4.- Txabolaren edo bordaren esleipenduna behartuta dago egunero ardiak txaboletara jasotzera eta haien ibilia errespetatzera. Artzain edo artalde berrien kasuan, artzainak erne egon

4.- El adjudicatario de la chabola o borda queda obligado a recoger, todos los días, las ovejas a las chabolas y respetar su andada. En caso de pastores o rebaños nuevos, el pastor deberá



beharko du artaldeek beren lurraldearen mugak hartu arte edo oinez joan arte.

estar vigilante hasta que los rebaños adquieran los límites de su territorio o andada.

5.- Borda eta txabola horien erabileraren emakida 10 urteko hasierako aldi baterako egingo da, eta 10 urtean behin luzatu ahal izango dira, baldin eta onuraduna artzaina bada, indarrean dagoen Partzuergoaren baimena badu eta Ordenantza honetan ezarritako gainerako betebeharrak betetzen baditu.

5.- La concesión del uso de estas bordas y chabolas se realizará para un periodo inicial de 10 años, que podrán ser prorrogados cada 10 años y estará condicionada a que el beneficiario sea pastor, con su correspondiente autorización de la Parzonería en vigor y el cumplimiento de las demás obligaciones establecidas por la presente Ordenanza.

6.- Txabola edo borda erabiltzeko eskubidearen titularra, FAMILIAR BAT, titularraren odol-ahaidetasuneko hirugarren mailarainokoa, erretiratuz gero, hilez gero edo jarduera utziz gero, titularrak erabiltzen zuen karda edo txabola erabiltzeko lehentasunezko eskubidea izango dute, baldin eta, horien esleipendun izateko baldintza eta betebeharrak guztiak betetzeaz gain, ordenantza honetan xedatutakoaren arabera, zonako gehieneko epeak idatziz aurkezten badituzte, honako hauek eskatuz:

6.- En caso de jubilación, fallecimiento o cese de la actividad del titular del derecho a uso de la chabola o borda, UN FAMILIAR, hasta el tercer grado de consanguinidad del titular, tendrá derecho preferente al uso de la borda o chabola que viniera utilizando el titular, siempre y cuando, además de cumplir con todos los requisitos y obligaciones para ser adjudicatarios de las mismas de conformidad con lo dispuesto en la presente Ordenanza, presenten por escrito, ante la Parzonería, una solicitud de prórroga dentro de los plazos máximos siguientes:

- Erretiroa hartu eta 2 HILABETEKO epean.
- Hil edo jarduera utzi ondorengo 6 HILABETEKO epean.

- En el plazo de 2 MESES siguientes a la fecha de jubilación.
- En el plazo de 6 MESES siguientes al fallecimiento o cese en la actividad.

7.- Borda edo txabola bat erabiltzeko bi eskabide edo gehiago aurkezten badira, ordenantza honetan ezarritako betekizun eta betebeharrak guzti-guztiak beteta, eskatzaileari esleituko zaizkio, eskabidea Partzuergoan sartzeko hurrenkeraren arabera.

7.- En el caso de que concurran dos o más solicitudes para el uso de una borda o chabola, cumpliéndose con todos y cada uno de los requisitos y obligaciones establecidos en la presente Ordenanza, se adjudicará a aquél solicitante, en función del orden de entrada de la solicitud en la Parzonería.

36. Artikulua.

1.- Ordenantza hauek indarrean sartzean Partzuergoarekin sinatutako dokumentuaren arabera bordak edo txabolak erabiltzen zituzten artzainak errespetatu eta beren zuzenbidean mantenduko dira, sinatutako erabilera- eta gozamen-lagapeneko kontratuetan ezarritako araubide juridikoaren arabera, eta Ordenantza hau indarrean sartzen denetik aurrera eta, betiere, hurrengo denboraldia hasi aurretik, Ordenantza honetan ezarritako araubide juridiko berrira egokitu beharko dira.

Artículo 36.

1.- Aquellos pastores que a la entrada en vigor de las presentes Ordenanzas vinieran disfrutando del uso de bordas o chabolas con arreglo a documento suscrito con la Parzonería, serán respetados y mantenidos en su derecho conforme al régimen jurídico establecido en los contratos de cesión de uso y disfrute suscritos, debiéndose adaptar los mismos al nuevo régimen jurídico establecido en la presente Ordenanza a partir de la entrada en vigor de la misma, y, siempre, antes de iniciar la temporada de pastos siguiente.



2. Txabola lehenengo aldiz esleitzen zaien artzainen kasuan, lagapena erabilera- eta gozamen-kontratu batean jasoko da, eta kontratu hori giltzak erabiltzen eta ematen hasi aurretik sinatu beharko da.

37. Artikulua.

1.- Debehatuta dago Partzuergoko mendietan txabolak eta bordak eraikitzea, Batzordearen edo agintaritza eskudunaren behar bezalako berriarazo baimena izan gabe. Era berean, debehatuta dago edozein motatako obrak egitea dauden borda edo txaboletan edo horien inguruetan, Partzuergoko Batzordearen edo agintari eskudunaren berriarazo baimena izan ezean.

2.- Txabola edo borda bakoitzari ematen zaion erabilgarritasuna dagokion instalazio motaren arabera izango da, eta Partzuergoak berriaraz zehaztuko du, Partzuergoaren eta horren esleipendunaren artean izenpetutako kontratuan islatuko den baimena emanez. Txabola edo borda erabiltzeko lagapena automatikoki deuseztatuko da, baldin eta borda edo txabola hori Partzuergoak baimendutakoa ez den beste erabilera baterako erabiltzen bada.

3.- *Bordak, txabolak edo beste edozein instalazio erabiltzeko lagapen-kontratuan, hura eta haren kontserbazio-egoera deskribatuko dira. Kontratua sinatzeak ekarriko du esleipendunak instalazioaren egoera onartzea.*

4. Partzuergoak txabola eta borda guztien giltzen kopia bat izango du, eta, gainera, larrenboraldia amaitzean, zein egoeratan dauden berriaraziko du, ordenantza hau betetzeko beharrezkoak diren kontrolen ondorioetarako.

5.- TXABOLEN MANTENTZE-LANAK

5.1. Txabolaren edo bordaren barrualdean dauden ondasunei.- Esleipendunaren kontura izango dira energia elektrikoko aparatuak, ur-iturriak, berokuntza, ekonomia eta bainugelak, barruko ur-hodiak barne. Kontratuan, noiz jarri zen zehaztuko da.

2. Para Aquellos pastores a los que se les adjudique por vez primera la chabola, la cesión se recogerá en un contrato de uso y disfrute que deberá ser firmado antes del inicio del uso y entrega de llaves.

Artículo 37.

1.- Queda prohibida la construcción de chabolas y bordas en los montes de la Parzonería, sin contar con la debida autorización expresa de la Junta o autoridad competente. Asimismo, queda prohibida la realización de cualquier tipo de obra en las bordas o chabolas existentes o en sus inmediaciones, salvo que se cuente con la autorización expresa de la Junta de la Parzonería o autoridad competente.

2.- La utilidad que se de a cada chabola o borda dependerá del tipo de instalación de que se trate y lo determinará, expresamente, la Parzonería, emitiendo la correspondiente autorización que quedará reflejada en el contrato que se suscriba entre la Parzonería y el adjudicatario de la misma. La cesión de uso de la chabola o borda quedará automáticamente rescindida en caso de que esta borda o chabola sea utilizada para un uso distinto del autorizado por Parzonería.

3.- *En el contrato de cesión de uso de estas bordas o chabolas o cualquier otra instalación se describirá la misma y su estado de conservación. La firma del contrato supondrá la aceptación del estado de la instalación por parte del adjudicatario.*

4. La Parzonería dispondrá de una copia de las llaves de todas la chabolas y bordas y, además, al finalizar la temporada de pastos, realizará una revisión del estado en el que se encuentran, a los efectos de los controles que resulten oportunos a fin de dar cumplimiento a la presente Ordenanza.

5. - MANTENIMIENTO CHABOLAS

5.1.- Respecto de los bienes situados en el interior de la chabola o borda.- El mantenimiento de los aparatos de energía eléctrica, fuentes de agua, calefacción, económica, baños, incluidos los tubos de agua interiores, correrá a cargo del adjudicatario. En el contrato se especificará la



fecha de su colocación.

5.2.- Ateak eta leihoak: esleipendunari dagokio horien erabilera- eta kontserbazio-egoera ezin hobean margotzea eta mantentzea. Horretarako behar den materiala Partzuergoak jarriko du. Zirkunstantziek behartzen dutenean ate edo leiho berriak jartzera, ate edo leiho horiek Partzuergoaren kontura joango dira, horiek gaizki edo desegoki erabiltzearen ondorioz ordeztu behar direnean izan ezik.

5.2.- Puertas y ventanas: corresponde al adjudicatario pintar y mantener en perfecto estado de uso y conservación de las mismas. El material necesario para ello será aportado por la Parzonería. Cuando las circunstancias obliguen a instalar nuevas puertas o ventanas, estas irán a cargo de Parzonería, salvo que su sustitución haya de realizarse como consecuencia de un mal o inadecuado uso de las mismas.

5.3.- Ehunak: teilatua konpondu behar duten txabolen, borden edo eraikin osagarrien teilatuak esleipendunaren kontura izango dira, eta Partzuergoak beharrezko materiala jarriko du.

5.3.- Tejados: los tejados de chabolas, bordas o edificaciones auxiliares que requieran reparaciones puntuales de teja, el trabajo correrá a cargo del adjudicatario y la Parzonería aportará el material necesario.

5.4.- Eraikinen egitura: paretetan, txaboletako sabaietan, bordetan edo eraikin osagarrietan pitzadurak sortzen badira, edo, hala badagokio, sabaiko habeetan arazoak sortzen badira, Parzoneriaren ardura izango da konponketak egitea, horien erabilera desegokiaren edo desegokiaren ondorioz horiek ordezkatu edo konpondu behar direnean izan ezik.

5.4.- Estructura de los edificios: en caso de que se produzcan grietas en las paredes, techos de las chabolas, bordas o edificaciones auxiliares o, en su caso, problemas en las vigas del techo, las reparaciones serán responsabilidad de la Parzonería, salvo que su sustitución o reparación haya de realizarse como consecuencia de un mal o inadecuado uso de los mismos.

5.5.- Txabolaren ingurua: esleipendunak txabolatik hurbil dagoen lursaila alanbraz itxi nahi badu, Partzuergoak beharrezko materiala emango du, baldin eta Partzuergoak edo agintaritzak eskudunak berariaz baimendu badu itxitura edo hesiak jartzea.

5.5.- Entorno de la chabola: si el adjudicatario quisiera cerrar con alambre la parcela próxima a la chabola, Parzonería aportará el material necesario, siempre que Parzonería o autoridad competente haya autorizado, expresamente, el cerramiento o vallado.

5.6.- Ingurunearen mantenimendua: esleipendunak txabola edo borda eta haren ingurua ez baditu egoera onean mantentzen, Partzuergoak eskatu ahal izango dio beharrezkotzat jotzen dituen jarduketa zehatzak egiteko, eta esleipendunak Partzuergoak ezarritako epean egiten ez baditu, Parzoneriak ezeztatu egin ahal izango du karela edo txabola erabiltzeko eta aprobetxatzeko baimena, baldin eta adjudikaziodunari kalterik egin ez badio.

5.6.- Mantenimiento del entorno: en caso de que el adjudicatario no mantuviera en buen estado de uso y conservación la chabola o borda y su entorno, la Parzonería podrá requerirle para que realice las actuaciones puntuales que se consideren necesarias y, en el caso de que el adjudicatario no las realizara en el plazo establecido por la Parzonería, ésta podrá revocar la autorización del uso y aprovechamiento de la borda o chabola por parte del adjudicatario, sin perjuicio de reclamarle la correspondiente indemnización a que haya lugar, por los daños y perjuicios ocasionados.

5.7.- Hondamendi naturalen, tximisten, txingorren, haizetearen eta abarren ondorioz kalteak gertatuz gero, Partzuergoak konponduko ditu kalteak. Uraren, izotzaren eta abarren ondorioz txabolaren edo bordaren barruan

5.7.- En el caso de que se produzcan daños por catástrofes naturales, relámpago, granizo, vendaval, etc. la reparación de los daños correrá por cuenta de la Parzonería. En el caso de que se produzcan daños en el interior de la chabola o



kalterik gertatuz gero, esleipenduna izango da erantzulea, eta berak konponduko ditu kalteak.

borda a consecuencia del agua, hielo, etc. el adjudicatario será responsable y serán de su cargo la reparación de los correspondientes daños.

5.8.- Hirugarrenek egindako zatiketak: hirugarrenek eragindako kalteen kasuan, Partzuergoaren kontura izango da konponketa, betiere esleipendunak dagokion salaketa aurkezten badu; horrek ez du eragotziko, ordea, kalte horien benetako eragileari eragindako kalteen erantzukizuna egoztea.

5.8.- Destrozos por terceros: en el caso de destrozos causados por terceros, la reparación correrá por cuenta de la Parzonería, siempre y cuando el adjudicatario presente la correspondiente denuncia, sin perjuicio, todo ello, de derivar la responsabilidad de los daños ocasionados al causante real de los mismos.

6.- Onuradunek aurreko betebeharrerako edozein betetzen ez badute, karela edo txabola erabiltzeko baimena ezeztatu ahal izango dute.

6.- El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones anteriores por parte de los beneficiarios podrá suponer la revocación de la autorización de uso de la borda o chabola.

BASO APROBETXAMENDUA

APROVECHAMIENTO FORESTAL

38. Artikulua.

Partzuergoaren mendietan burutu asmo diren baso aprobetxamenduak Urteko Aprobetxamendu Programen barne sartuko dira.

Artículo 38.

Los aprovechamientos forestales previstos realizar en los montes parzoneros se incluirán en los Programas de Aprovechamientos Anuales.

39. Artikulua.

Esandako aprobetxamendu horiek zehazterakoan, landarediaren eta zuhaitziaren kontserbazioa, berreskurapena eta hobekuntza zainduko da, Partzuergoak kontratatutako teknikariak eta Baso Administrazioak aurkeztutako txosten eta gomendioak kontuan izanik.

Artículo 39.

En la determinación de dichos aprovechamientos se preservará la conservación, recuperación y mejora de la cubierta vegetal y de la masa forestal en base a los informes y recomendaciones presentados por técnicos contratados por la Parzonería y los de la Administración Forestal.

40. Artikulua.

Egur aprobetxamenduen esleipena, herri-erakundeentzat indarreango legeriak aurrikusitako kontratazio prozeduren bidez egingo da, enkante bidez egin nahiz zuzeneko esleipen bidez egin.

Horretarako, Partzuergoak dagozkion baldintza ekonomikoak ezarriko ditu Baldintzen Pleguetan, Baso Administrazioak xedatutako baldintza tekniko-fakultatiboak zainduz.

Artículo 40.

La adjudicación de los aprovechamientos de madera se realizará mediante los procedimientos de contratación previstos por la legislación vigente para los entes locales, bien sea por sistema de subasta o adjudicación directa.

A tal efecto, la Parzonería establecerá las condiciones económicas en los Pliegos de Condiciones, con observancia de las condiciones técnico-facultativas dictadas por la Administración Forestal.

41. Artikulua.

Bizilagun partzuerekin lehentasunezko eskubidea dute baso aprobetxamenduen esleipenean, kanpotar interesatuek enkante unean aurkez ditzaketen proposamenei dagokienez baldintza berdintasunean izanez gero.

Artículo 41.

Los vecinos parzoneros gozan de un derecho preferencial en la adjudicación de los aprovechamientos forestales, supuesto de igualdad de condiciones con respecto a proposiciones que presentaren, al momento de



Entresaka ihardueretan edo intercalare aprobetxamenduetan, ekoizpen ihardueren aldean duten baso-izaera nagusia kontutan izanik, bizilagun partzuerrek lehentasunezko eskubidea dute edozein kasutan, eta honelakoetan, soberan direnak, edo bizilagunak enkantera nahikoa ez azaltzeagatik, loteak kanpotarren alde esleituko dira.

42. Artikulua.

Ezingo da inolako aprobetxamendurik hasi, dagokion mozketak lizentzia lortu baino lehen.

Salbuespen gisa, suteetako soberakinen, naturako eragileek lurrera botatuko zuahitzen eta bestelakoan aparteko aprobetxamenduak baimendu ahal izango dira, beren erazpena luzatzea ez dela komenigarria jotzen bada.

43. Artikulua.

Bizilagunei eta abeltzainei txaboletako sutegetarako edo etxeko erabilpenerako egurra aprobetxatzeko baimena emango zaie, baita bordak eta txabolak, laborantzako lanabesak eta itxiturak eraiki mantentzeko beharrezko egurra mozteko ere.

Erabilpen hauek aurrez Partzuegoari eskabidea egin ondoren gauzatuko dira, eta teknikarien irizpedeen arabera, Baso Administrazioak egindako adiezenaren ondoren.

44. Artikulua.

Erabat debekatuta dago bizilagun partzuerrei eta abeltzainei mozketak egiteko emandako baimenak zehaztutakoez beste helburu batzuetarako izatea, hala nola, lortutako egur-produktuak merkaturatu edo saltzeko.

45. Artikulua.

Bizilagun partzuerrek, beren premia partikularrak asetzeko eta beren etxeko kontsumorako egur lehorrak jasotzeko tradiziozko eskubidea dute.

Eskubide hau, Partzuegoarengandik aurrez berariazko baimena lortzearen menpe dago.

46. Artikulua.

Basoko produktuak mendietan dauden arrastaleku, pista eta bideetatik barrena aterako dira, edo Aprobetxamendu Planetan

licitar, los interesados foráneos.

En aquellas operaciones de entresacas o de aprovechamientos intercalare, dado su primordial carácter selvícola frente a operaciones productivas, los vecinos parzoneros gozan de derecho preferente en cualquier caso, adjudicándose en este supuesto los sobrantes o, por falta de licitación de los vecinos, los lotes a favor de los foráneos.

Artículo 42.

No podrá iniciarse ningún aprovechamiento sin que se haya obtenido la oportuna licencia de corta.

Excepcionalmente, podrán autorizarse aprovechamientos extraordinarios de restos de incendios, árboles derribados por agentes naturales y demás, cuya extracción no se considere conveniente aplazar.

Artículo 43.

Se autorizará a los vecinos y a los pastores el aprovechamiento de leñas para las fogueras de las chabolas y uso doméstico, así como la corta de madera necesaria para la construcción y mantenimiento de las bordas y chabolas, aperos de labranza y cierres.

Estos disfrutes se realizarán previa solicitud a la Parzonería, y tras el señalamiento, con arreglo a criterios técnicos, efectuado por la Administración Forestal.

Artículo 44.

Queda terminantemente prohibido que las autorizaciones de cortas permitidas a los vecinos parzoneros y pastores, sirvan para finalidades distintas de las determinadas, como la de comerciar o vender los productos madereros obtenidos.

Artículo 45.

Los vecinos parzoneros gozan del tradicional derecho a recoger leñas secas para abastecimiento particular de sus necesidades y consumo de sus hogares.

Este derecho se sujeta a la previa obtención de autorización expresa por parte de la Parzonería.

Artículo 46.

La extracción de los productos forestales se realizará por los arrastraderos, pistas y caminos existentes en los montes, o por los previstos en



aurreikusitakoetatik barrena.

Mendietan beste ateratze-biderik eraiki behar izanez gero, interesatuek dagokion baimena eskatu beharko diote Partzuergoari, eta, hala dagokionean, Baso Administrazioari, mendiari ahalik eta kalterik txikiena eginez, bai ekologiaren nola paisaiaren ikuspegitik.

EHIZA ETA ARRANTZA

47. Artikulua.

Ehiza eta arrantza arloko aprobetxamendua Aprobetxamenduen Urteko Planetan izango da aztergai.

48. Artikulua.

Partzuergoaren mendietan gordetako herri-ohiturari jarraiki, egun dauden ehiza-postuak ondorengo eran esleituko dira:

- Erdiak, indarreango legeriak kontratazio alorrean jasota dituen aginduen arabera enkante baten bidez.
- Postuen beste erdiak, Partzuergoan osatzen duten udalerrien artean banatuko dira, azkenik udalerririk bakoitzak bere biztanleriaren artean banatuko dituelarik (dohainik).

49. Artikulua.

Partzuergoak ehiza larri eta ehiza xeherako herri-barrutiak sortzea bultzatu ahal izango du bere jabetzako mendietan, indarreango sektorekako legeriarekin bat etorritik.

Altzaniako 13 zk.az mendiko Ehizarako Udalerriaren barne 10.003 erregistro zk.az dagoen Ehizarako Gizarte Barrutiak egun osatzen deuen lurraldeari dagokionez, ehiza denboraldi bakoitzean Administrazio eskudunak xedatzen dituen aldizkako funtzionamendu Arauetan ezarritakoa beteko da.

Gizarte Barrutia kenduta, gainerako Ehizarako Udalerriak hartzen duen lurraldeari dagokionez, bere arautegi berezian xedatutakoa beteko da.

50. Artikulua.

los Planes de Aprovechamiento.

Si fuera necesario construir otras vías de saca dentro de los montes, los interesados solicitarán la pertinente autorización de la Parzonería y, en su caso, de la Administración forestal, ocasionando el menor deterioro posible al monte tanto en el aspecto ecológico como paisajístico.

CAZA Y PESCA

Artículo 47.

El aprovechamiento cinegético y piscícola será objeto de tratamiento en los Planes Anuales de Aprovechamientos.

Artículo 48.

En continuidad con la costumbre local practicada en los montes parzoneros, los puestos de caza actualmente existentes se adjudicarán de la siguiente forma:

- La mitad de ellos mediante subasta conforme a las prescripciones que en materia de contratación contiene la legislación vigente.
- La otra mitad del número de puestos se repartirá entre los municipios integrantes de la Parzonería, procediendo cada municipio al reparto final de los mismos entre su población (gratuita).

Artículo 49.

La Parzonería podrá promover la creación de cotos locales de caza mayor y menor en los montes de su pertenencia, conforme a la legislación sectorial vigente.

Respecto de la actual zona que integra el Coto Social de Caza incluido en el Coto Local de Caza del monte nº13 de Altzania, con el nº de registro 10.003, se estará a lo dispuesto en las periódicas Normas de Funcionamiento que dicte la Administración competente en cada temporada de caza.

Respecto de la zona que integra el resto del Coto Local de Caza no incluida en el Coto Social, se estará a lo dispuesto en su reglamentación especial.

Artículo 50.



Ehiza eta arrantzan jarduterakoan, agintaritzaz eskudunak ezarritako denboraldi egokiak eta debekaldi bereziak errespetatu beharko dira, eta, halaber, arteen, tresnen eta armen erabilpena, baita dagokion sektorekako araudian ezarritako bestelako zehaztapen eta debekuak ere.

51. Artikulua.

Erabat debekatuta dago ehiza egitea Partzuergoak edo Baso Administrazioak bere garaian hala erabakitzen duten babes bereziko guneeetan.

En el ejercicio de la caza y la pesca habrán de observarse los períodos hábiles y vedas especiales establecidos por la autoridad competente, así como la utilización de artes, instrumentos, armas y cualesquiera otras determinaciones y prohibiciones establecidas en la respectiva normativa sectorial.

Artículo 51.

Queda terminantemente prohibida la caza en aquellas zonas de especial protección que así se declaren en su momento por la Parzonería o la Administración Forestal.

LANDAKETAK ETA LUBERRIKETAK

CULTIVOS Y ROTURACIONES

52. Artikulua.

Partzuergoaren mendietan aintzina-aintzinatik gordetako ohiturari jarraiki, debekatuta dago mendien azaleraren barne dauden lurra nekazaritzarako liberritzea.

Artículo 52.

Conforme a la costumbre inmemorial observada en los montes de la Parzonería queda prohibida la roturación para cultivos agrícolas de los terrenos en la superficie de los montes.

53. Artikulua.

Aurrekoa hala izanik ere, eta bertako erabileretan oinarrituz, Partzuergoaren txabola eta bordetan egon ohi diren abeltzainei bakarrik emango zaie eraikuntza horiei erantsita baratze bat lantzeko baimena, bere aprobetxamendua abeltzain bakoitzaren premiak ase eta betetzera mugatuko delarik.

Edonola ere, baratze horrek ezin eduki dezake 200 metro karratutik gorako azalera.

Artículo 53.

No obstante lo anterior, y en base a los usos locales, se permite únicamente a los pastores ocupantes de chabolas y bordas de la Parzonería labrar y cultivar una huerta aneja a aquella edificación, limitando su aprovechamiento a la satisfacción y atención de necesidades propias de cada pastor.

En todo caso, esta huerta no comprenderá una superficie superior a los 200 metros cuadrados.

54. Artikulua.

Salbuespen gisa, hala eskatzen duten bizilagun partzuerre baimena emango zaie baso izaerako ondasunen erauzketa eta luberriketa eragiketarako burutzeko, bertan zuzaitz aldaketa egiteari begira.

Artículo 54.

Excepcionalmente podrá autorizarse a los vecinos parzonereros que así lo soliciten, la realización de operaciones de descuaje y roturación de bienes de carácter forestal, con la finalidad de favorecer su restauración arbórea.

55. Artikulua.

Aprobetxamendu hori erabilera-aldaketatzat hartuko da, Gipuzkoako Mendiei buruzko ~~uztailaren 8ko 6/1994 Foru Arauaren 72. Artikuluan~~, urriaren 20ko 7/2006 Foru Arauaren ~~68. artikuluan~~ xedatutakoaren arabera, eta, Mendiei buruzko Foru Arauaren artikulua horretan xedatutakoari kalterik egin gabe, betekizun hauen arabera gauzatuko da:

- Partzuergoak alde aurretik emandako baimena eta Baso Administrazioak

Artículo 55.

Este aprovechamiento tendrá una consideración de cambio de uso conforme a lo dispuesto en el ~~artículo 72 de la Norma Foral 6/1994, de 8 de julio~~, artículo 68 de la Norma Foral 7/2006 de 20 de Octubre, de Montes de Gipuzkoa, y se ejercerá, sin perjuicio de lo dispuesto en el citado artículo de la Norma Foral de Montes, con arreglo a los siguientes requisitos:

- Autorización previa por parte de la P/arzonería, así como la oportuna autorización otorgada al efecto por la



horretarako emandako baimena.

- Laborantza-lanak zuzenean egitea horretarako baimena duen bizilagunak edo harekin bizi direnek.
- Bost urtetik beherako aprobetxamendu-eskubidea aldi baterako mugatzea.

56. Artikulua.

Luberriketa hauek baso aprobetxamendutzat joko dira Aprobetxamenduen Urteko Planaren barne sartzearen ondorioetarako.

IV. TITULUA ERREGIMEN ZEHATZAILEA

57. Artikulua.

Baso Adminisrazioak Partzuergoaren mendietan bere gain hartuta dituen aurreikuspen, ikuskaritza eta zehapen egitekoen kalterik gabe, Ordenantza honetan xedatutakoa bete dadila zainduko du Partzuergoak, salaketak eginez eta Baso Zerbitzuari horiek jakinaraziz.

58. Artikulua.

Lege-hausteen sailkapena, subjektu arduradunak, disciplina erregimena eta zehapen prozedurari buruzko zehaztapen guztiak arautzea, indarrengo araudiaren arabera eskumena duen Baso Adminisrazioari egokituko zaio.

AZKEN XEDAPENAK

59. Artikulua.

Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Nagusian sartuta ez dauden beste udalerrietako biztanleek Partzuergoaren mendietan tradizioz gauzatu izan dituzten eskubide mota desberdinak errespetatu eta gorde daitezela bermatuko da.

60. Artikulua.

Partzuergoaren Batzordeak ahalmena du Ordenantza hauen interpretazioak sor ditzakeen arazo guztiei erantzuteko.

61. Artikulua.

Ordenantza hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN osorik argitaratu eta hamabost egunetara sartuko da indarrean, eta indarrean

Administración Forestal

- Realización de las labores de cultivo de forma directa por el vecino autorizado para ello o por quienes con él convivan en su domicilio.
- Limitación temporal del derecho al aprovechamiento inferior a cinco años.

Artículo 56.

Estas roturaciones tendrán el carácter de aprovechamiento forestal a los efectos de su inclusión en el Plan Anual de Aprovechamiento.

TITULO IV REGIMEN SANCIONADOR

Artículo 57.

Sin perjuicio de las funciones preventiva, inspectora y sancionadora que tiene encomendada la Administración Forestal en los montes parzoneros, la Parzonería velará por el cumplimiento de lo dispuesto en la presente Ordenanza mediante la formulación de denuncias y su remisión al Servicio Forestal.

Artículo 58.

La regulación de todas aquellas determinaciones relativas a la tipificación de infracciones, los sujetos responsables, el régimen disciplinario y el procedimiento sancionador corresponderá a la Administración Forestal competente a la normativa vigente.

DISPOSICIONES FINALES

Artículo 59.

Se garantizará el respeto y mantenimiento de las diferentes modalidades de derechos que tradicionalmente vinieren ejercitando sobre los montes parzoneros los vecinos de otras poblaciones distintas a las integradas en la Parzonería General de Gipuzkoa y Araba.

Artículo 60.

La Junta de la Parzonería queda facultada para resolver cuantas cuestiones suscite la interpretación de estas Ordenanzas.

Artículo 61.

Esta Ordenanza entrará en vigor a los quince días de su publicación íntegra en el BOLEÍN OFICIAL de Gipuzkoa, permaneciendo vigente en tanto no

GIPUZKOA ETA ARABAKO
PARTZUERGOA



CIF. P.2000005-E

PARZONERIA GENERAL DE
GIPUZKOA Y ALAVA

iraungo du berau aldatzea edo baliogabetzea se acuerde su modificación o derogación.
erabakitzen ez den bitartean.

Seguran, 2022ko otsailaren 2an.

En Segura, a 2 de febrero de 2022.

LEHENDAKARIA

LA PRESIDENTA